

# Tung Mariner Clip

<b>EN</b> Install Instruction Guide	<b>DE</b> Einbauanleitung	<b>HR</b> Priručnik za instalaciju	<b>NL</b> Installatiehandleiding	<b>SK</b> Návod na inštaláciu	<b>EL</b> Οδηγός Εγκατάστασης
<b>AR</b> بيكرتلا ليند	<b>ES</b> Guía de instalación	<b>HU</b> Felszerelési útmutató	<b>NO</b> Monteringsanvisning	<b>SL</b> Navodila za namestitve	<b>RU</b> Инструкции по установке
<b>BG</b> Инструкции за монтаж	<b>ET</b> Paigaldusjuhend	<b>IT</b> Guida all'installazione	<b>PL</b> Instrukcja instalacji	<b>SV</b> Installationsanvisning	
<b>CS</b> Montážní příručka	<b>FI</b> Asennusohje	<b>LT</b> Įrengimo instrukcija	<b>PT</b> Guia de instalação	<b>TR</b> Montaj Kılavuzu	
<b>DA</b> Monteringsvejledning	<b>FR</b> Guide d'installation	<b>LV</b> Uztādīšanas norādījumi	<b>RO</b> Ghid de instalare	<b>IS</b> Uppsetningarleiðbeiningar	



## WARNING

### RISK OF ELECTRIC SHOCK

- Turn power off before inspection, installation or removal
- Properly ground electrical enclosure

### RISK OF FIRE

- Follow all IEC and local building codes
- Use only IEC approved wire for input/output connections. Wire size 17-16 AWG (1.5 mm<sup>2</sup>).

IEC approved rubber insulated and solid or tinned multi-strand wires for input/output connections.



The LED luminaire must be connected to the mains supply according to its ratings on the product label.



The grounding and bonding of the overall system shall be done in accordance to local electric code of the country where the luminaire is installed.

## CAUTION

- The battery is replaceable. If the battery does not meet its rated working time after the corresponding charging period, you need to replace it.
- The insulation between DALI circuit and the LV supply is basic insulated.
- Please see technical data sheet for electrical properties to ensure safe installation.
- Installation and removal shall be performed by suitably trained personnel only.
- To ensure the product warranty is valid, please ensure all installation instructions and environmental conditions for storage and operation are complied with.
- Do not operate luminaire with damaged parts.
- Unit will fall if not properly installed. To prevent this luminaire from falling it must be permanently fixed to the wall. Use fixing devices suitable for the walls.
- The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.
- Prior to installing the luminaire, make sure that the ambient is free of fumes and/or atmospheres containing chemical agents which could inhibit the use of polycarbonate.
- Suitable for dry, damp, and wet locations; Do not immerse any component.
- To see whether the emergency luminaire functions properly, the unswitched live is interrupted through a remote test facility or switch. In this case the emergency lighting will start to operate and the green indicator LED stops to emit green light.

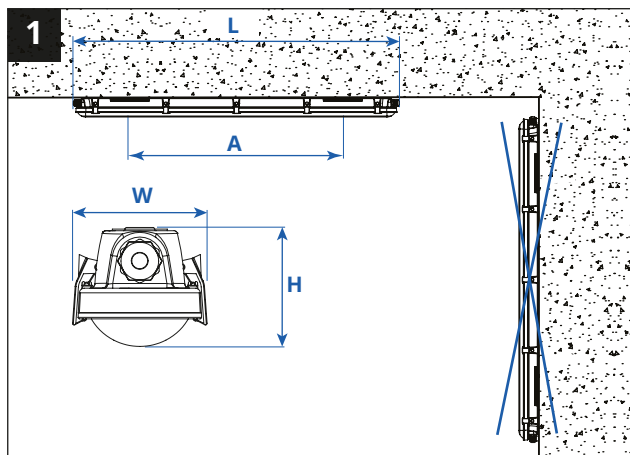
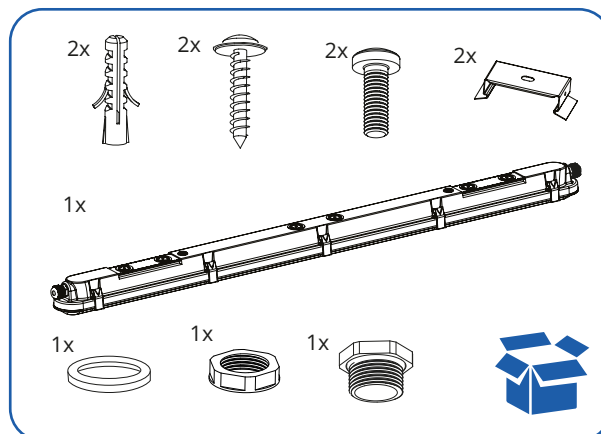
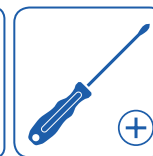
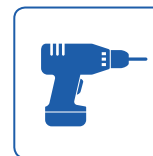


<b>AR</b> يمكن الاطلاع على التنبيهات ومعلومات الأمان في الصفحة الأخيرة من دليل التركيب. الرجاء قراءتها بعناية قبل الشروع في تركيب المنتج.	<b>HR</b> Upozorenja i sigurnosne informacije mogu se pronaći na posljednjoj stranici ovog vodiča za instalaciju. Pažljivo ih pročitajte prije početka instalacije proizvoda.	<b>RO</b> Avertismentele de precauție și informațiile de siguranță pot fi găsite pe ultima pagină a ghidului de instalare. Vă rugăm să le citiți cu atenție înainte de a începe instalarea produsului.
<b>BG</b> Предупрежденията за внимание и информацията за безопасност можете да видите на последната страница на инструкциите за монтаж. Моля прочетете ги внимателно преди да започнете да монтирате изделието.	<b>HU</b> A termék felszerelése előtt, kérjük, olvassa el a figyelemzetéseket és a biztonsági információkat, amelyek a felszerelési útmutató utolsó oldalán találhatóak.	<b>SV</b> Varningar och säkerhetsföreskrifter finns på sista sidan i installationsanvisningen. Läs informationen noggrant innan du påbörjar installationen.
<b>CS</b> Upozornění a bezpečnostní pokyny naleznete na poslední stránce montážní příručky. Před zahájením montáže výrobku si je důkladně prostudujte.	<b>IT</b> Le indicazioni di attenzione e le informazioni sulla sicurezza sono riportate nell'ultima pagina della guida di installazione. Leggerle attentamente prima di procedere all'installazione del prodotto.	<b>SL</b> Previdnostna opozorila in varnostne informacije so na zadnji strani vodnika za namestitve. Pred začetkom namestitve izdelka jih skrbno preberite.
<b>DA</b> OBS- og sikkerhedsinformation findes på sidste side i monteringsvejledningen. Sørg for at læse denne information inden monteringen af produktet.	<b>LT</b> Pranešimus apie įspėjimus ir saugumo informaciją rasite paskutiniame sumontavimo vadovo puslapyje. Kruopščiai juos perskaitykite prieš montuodami gaminį.	<b>SK</b> Upozornenia a bezpečnostné informácie nájdete na poslednej strane návodu na inštaláciu. Pred spustením inštalácie produktu si ich pozorne prečítajte.
<b>DE</b> Warnhinweise und Sicherheitsinformationen sind auf der letzten Seite der Einbauanleitung zu finden. Lesen Sie diese bitte vor dem Einbau sorgfältig durch.	<b>LV</b> Uzmanības piezīmes un drošības informācija ir uz izstādīšanas norādījumu pēdējās lapas. Lūdzu, uzmanīgi izlasiet tās pirms sākat produkta uzstādīšanu.	<b>TR</b> Uyarı bildirimlerini ve güvenlik bilgilerini, kurulum kılavuzunun son sayfasında bulabilirsiniz. Lütfen ürünün kurulumuna başlamadan önce bunları dikkatlice okuyun.
<b>ES</b> Las notas de precaución y la información de seguridad se encuentran en la última página del manual de instalación. Por favor, léelas cuidadosamente antes de instalar el producto.	<b>NL</b> Waarschuivingen en veiligheidsinformatie staan vermeld op de laatste pagina van de installatiehandleiding. Lees deze aandachtig door alvorens de productinstallatie te starten.	<b>IS</b> Varúðarmerkingar og öryggisupplýsingar er að finna á lokasíðu leiðbeininganna um uppsetningu. Lesið þær vandlega áður en uppsetning vörunnar fer fram.
<b>ET</b> Hoitusteated ja ohutusteabe leiate paigaldusjuhise viimasel viimasel leheküljel. Lugege need enne toote paigaldamist tähelepanelikult läbi.	<b>NO</b> Advarsler og sikkerhetsinformasjon finner du på siste side av monteringsveiledningen. Les disse nøye før du starter monteringen av produktet.	<b>EL</b> Επισημάνσεις που απαιτούν προσοχή και πληροφορίες ασφαλείας μπορούν να βρεθούν στην τελευταία σελίδα των οδηγιών εγκατάστασης. Παρακαλούμε να τις διαβάσετε προσεκτικά πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση του προϊόντος.
<b>FI</b> Huomautukset ja turvallisuustiedot löytyvät asennusohjeen viimeiseltä sivulta. Lue ne huolellisesti ennen kuin aloitat uohteen asentamisen.	<b>PL</b> Na ostatniej stronie instrukcji instalacji można znaleźć ostrzeżenia oraz informacje dotyczące bezpieczeństwa. Należy się z nimi dokładnie zapoznać przed przystąpieniem do instalacji produktu.	<b>RU</b> Предупреждения и информация о безопасности даны на последней странице инструкций по монтажу. Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с ними перед началом монтажа изделия.
<b>FR</b> Des mises en gardes ainsi que des informations relatives à la sécurité figurent à la dernière page du guide relatives Veuillez les lire attentivement avant de procéder à l'installation du produit.	<b>PT</b> As chamadas de atenção e as informações relativas à segurança encontram-se na última página do guia de instalação. Deve lê-las atentamente antes de iniciar a instalação do produto.	

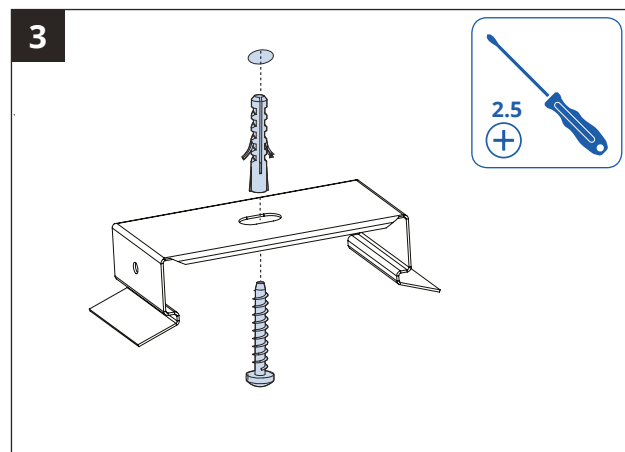
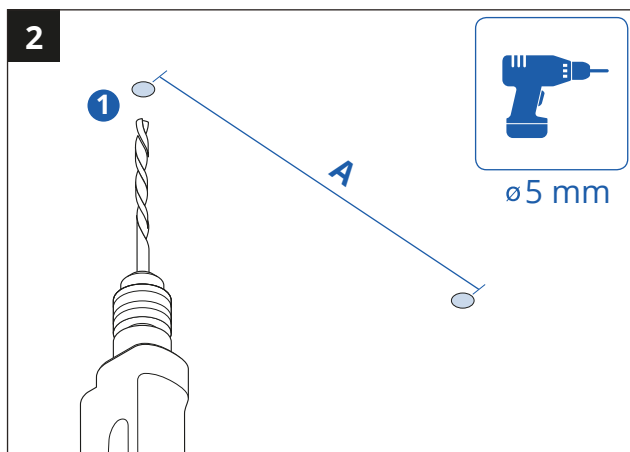
# Type list

Tung Mariner CL G1 4' 22W 840 S
Tung Mariner CL G1 4' 33W 840 S
Tung Mariner CL G1 5' 31W 840 S
Tung Mariner CL G1 5' 50W 840 S
Tung Mariner CL G1 4' 21W 840 D
Tung Mariner CL G1 4' 32W 840 D
Tung Mariner CL G1 5' 30W 840 D
Tung Mariner CL G1 5' 51W 840 D
Tung Mariner CL G1 4' 22W 840 S DS
Tung Mariner CL G1 4' 33W 840 S DS
Tung Mariner CL G1 5' 31W 840 S DS
Tung Mariner CL G1 5' 50W 840 S DS
Tung Mariner CL G1 4' 22W 840 S DSS
Tung Mariner CL G1 4' 22W 865 S DSS
Tung Mariner CL G1 4' 33W 840 S DSS
Tung Mariner CL G1 4' 33W 865 S DSS
Tung Mariner CL G1 5' 31W 840 S DSS
Tung Mariner CL G1 5' 31W 865 S DSS
Tung Mariner CL G1 5' 50W 840 S DSS
Tung Mariner CL G1 5' 50W 865 S DSS
Tung Mariner CL G1 4' 36W 865 S DS
Tung Mariner CL G1 4' 21W 840 D DS
Tung Mariner CL G1 4' 32W 840 D DS

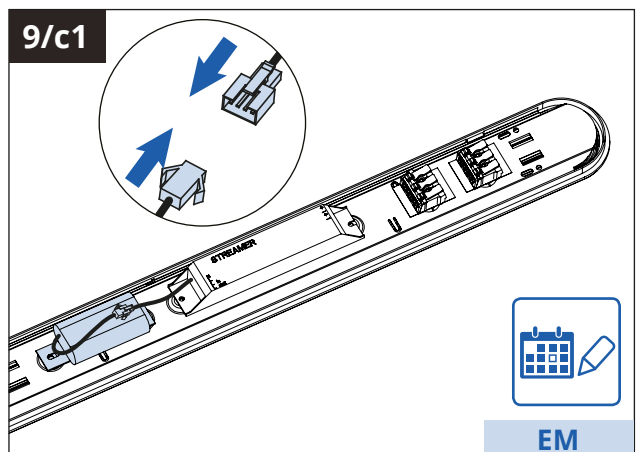
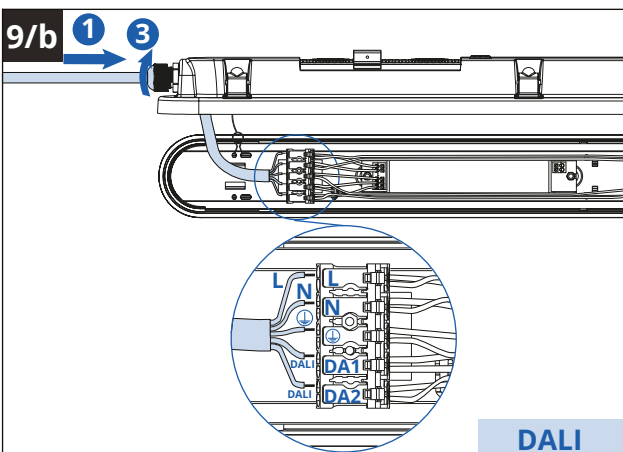
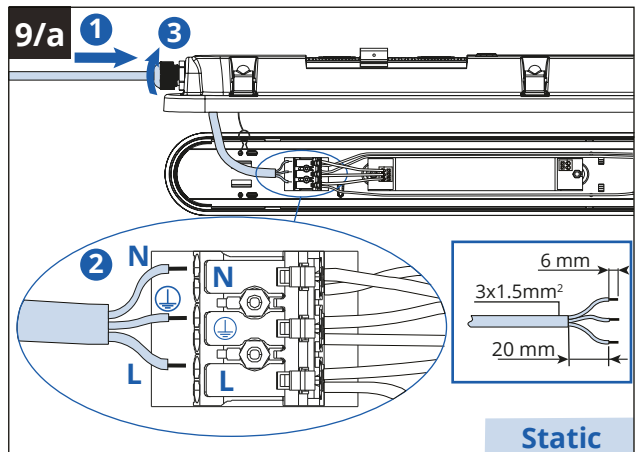
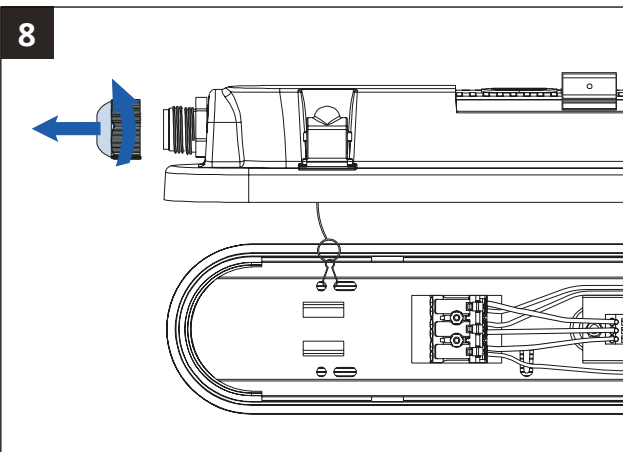
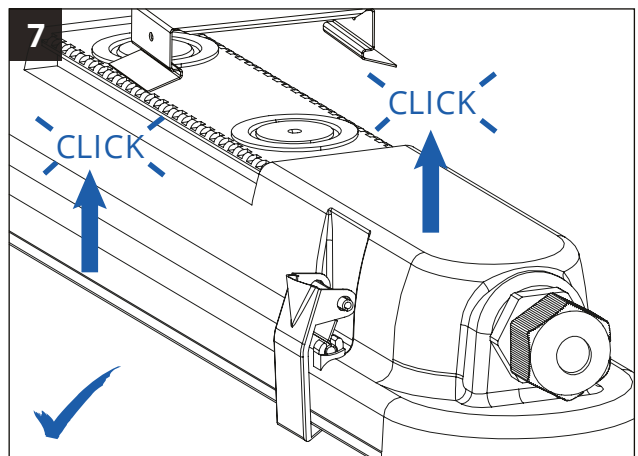
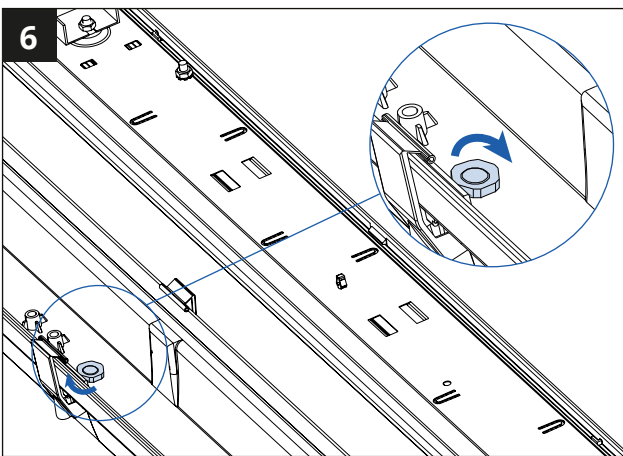
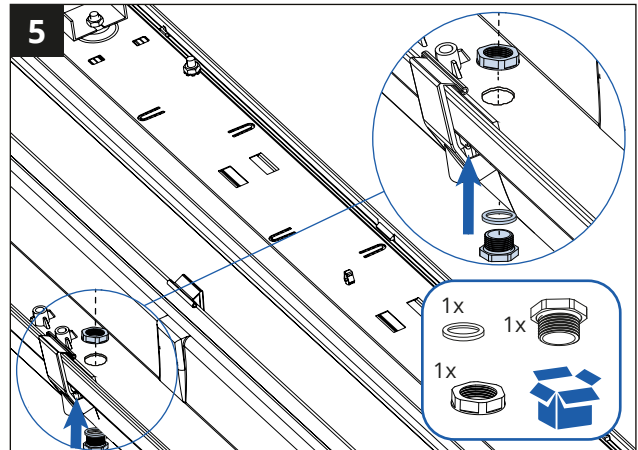
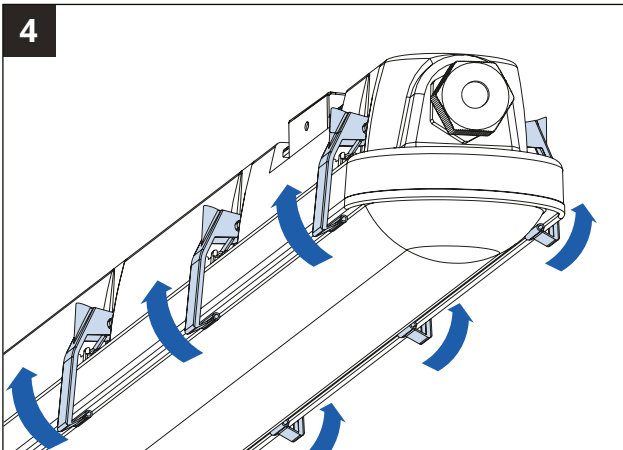
Tung Mariner CL G1 5' 30W 840 D DS
Tung Mariner CL G1 5' 51W 840 D DS
Tung Mariner CL G1 4' 25W 840 SEM
Tung Mariner CL G1 4' 36W 840 SEM
Tung Mariner CL G1 5' 34W 840 SEM
Tung Mariner CL G1 5' 53W 840 SEM
Tung Mariner CL G1 4' 24W 840 DEM
Tung Mariner CL G1 4' 35W 840 DEM
Tung Mariner CL G1 5' 33W 840 DEM
Tung Mariner CL G1 5' 54W 840 DEM
Tung Mariner CL G1 4' 23W 840 MS
Tung Mariner CL G1 4' 34W 840 MS
Tung Mariner CL G1 5' 32W 840 MS
Tung Mariner CL G1 5' 51W 840 MS
Tung Mariner CL G1 4' 25W 840 SEM DSS
Tung Mariner CL G1 4' 25W 865 SEM DSS
Tung Mariner CL G1 4' 36W 840 SEM DSS
Tung Mariner CL G1 4' 36W 865 SEM DSS
Tung Mariner CL G1 5' 34W 840 SEM DSS
Tung Mariner CL G1 5' 34W 865 SEM DSS
Tung Mariner CL G1 5' 53W 840 SEM DSS
Tung Mariner CL G1 5' 53W 865 SEM DSS

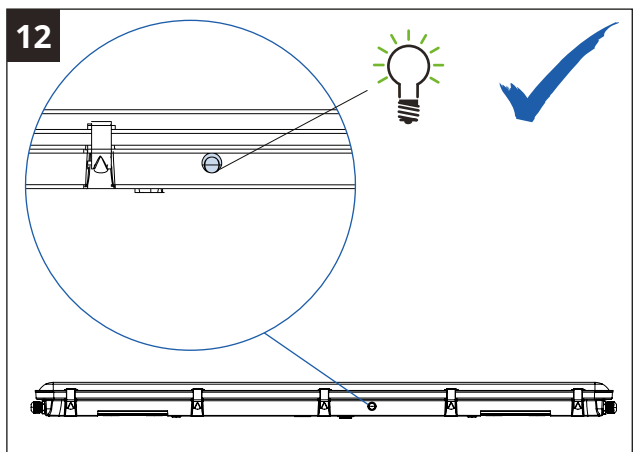
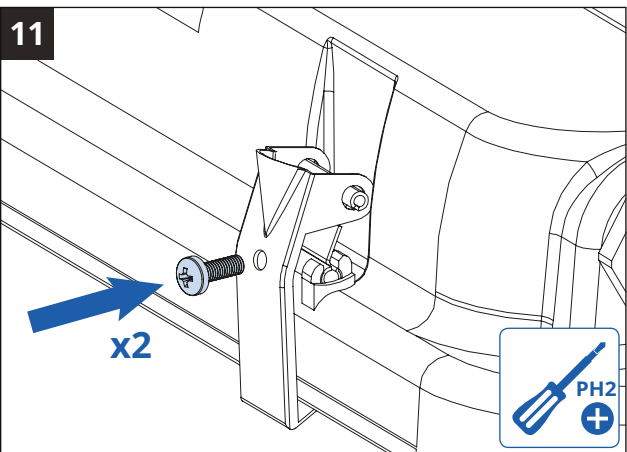
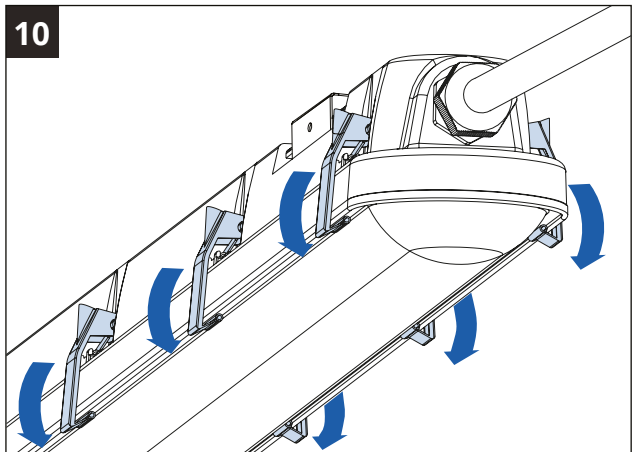
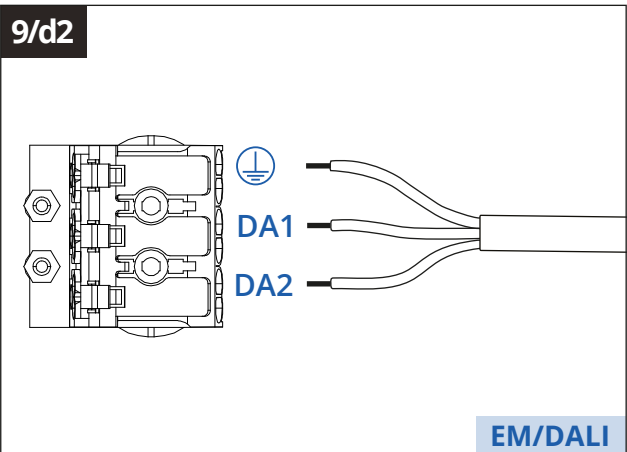
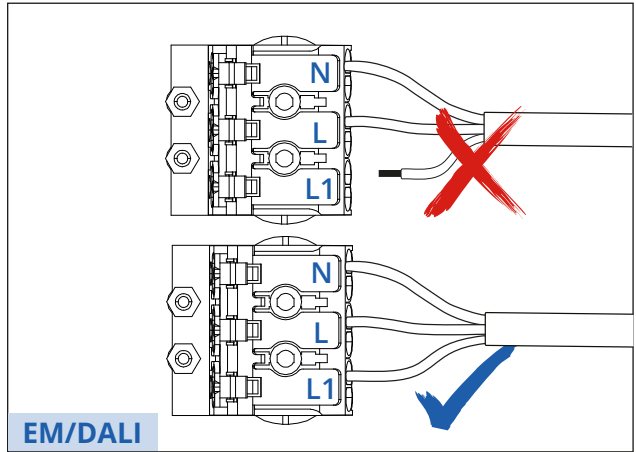
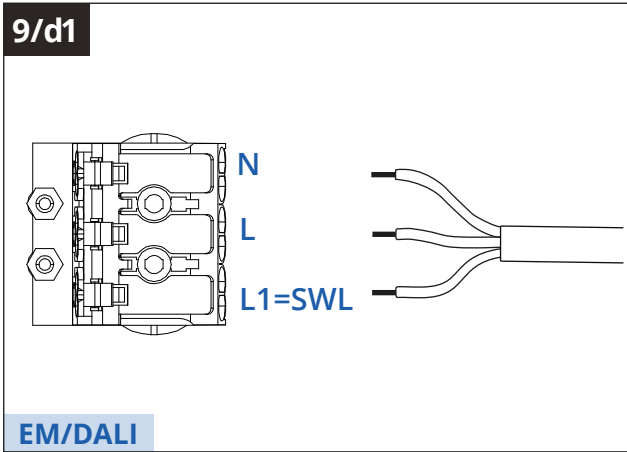
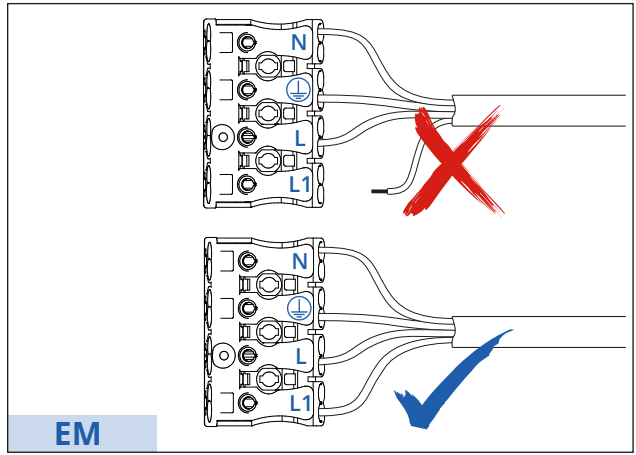
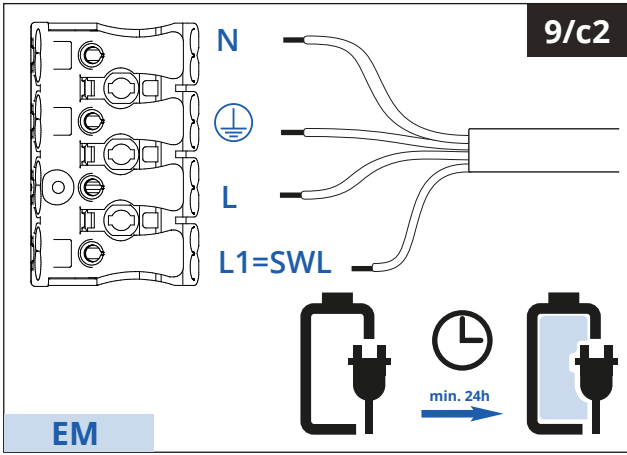


	L (mm)	W (mm)	H (mm)	A (mm)
4'	1230	78	75	800 ±5
5'	1530	78	75	1060 ±5

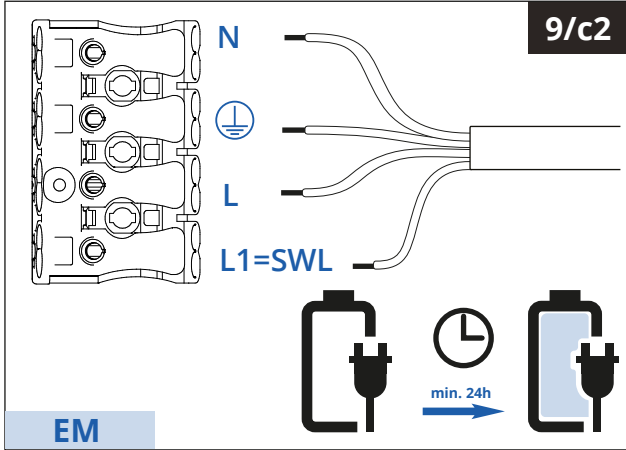
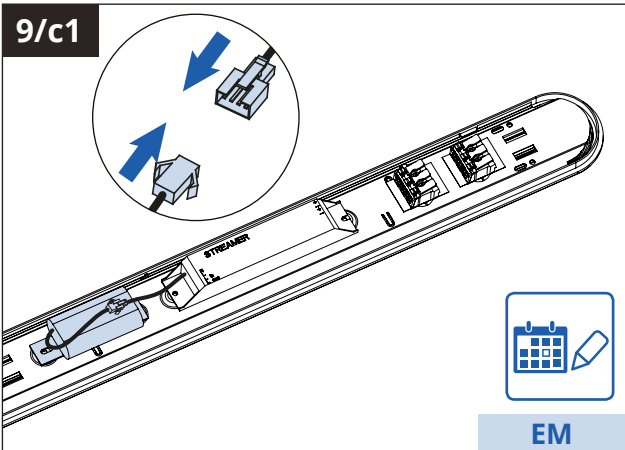
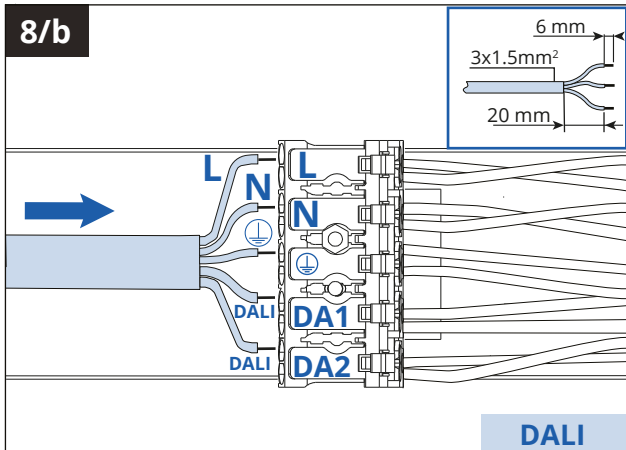
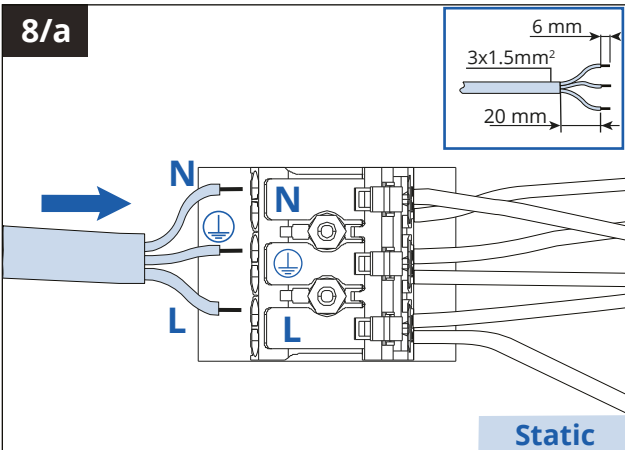
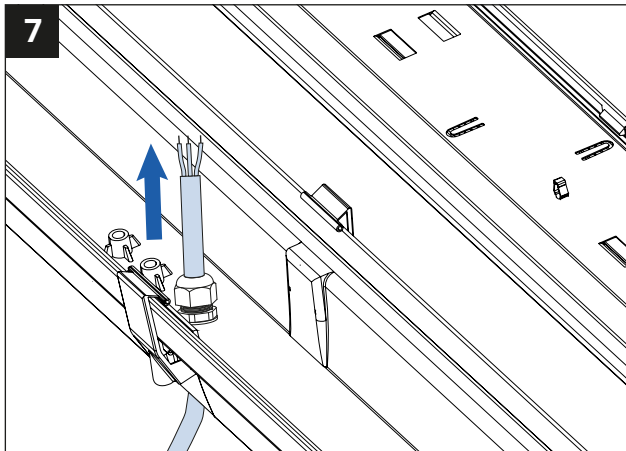
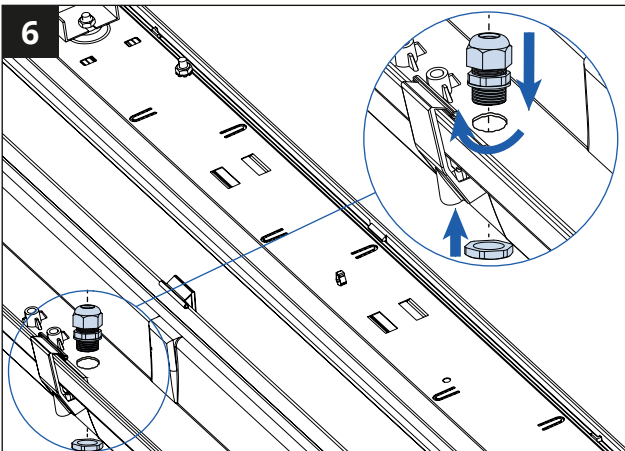
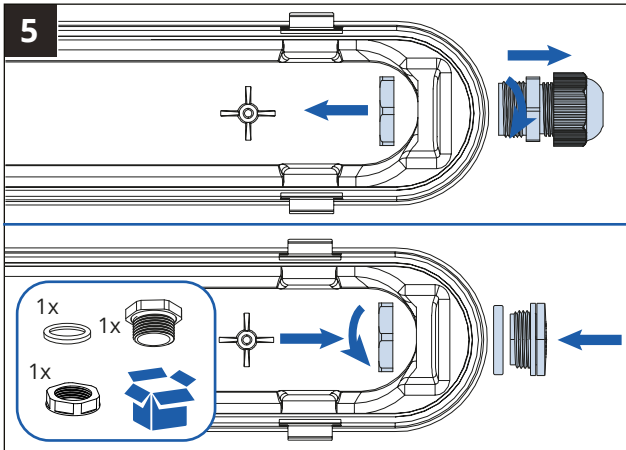
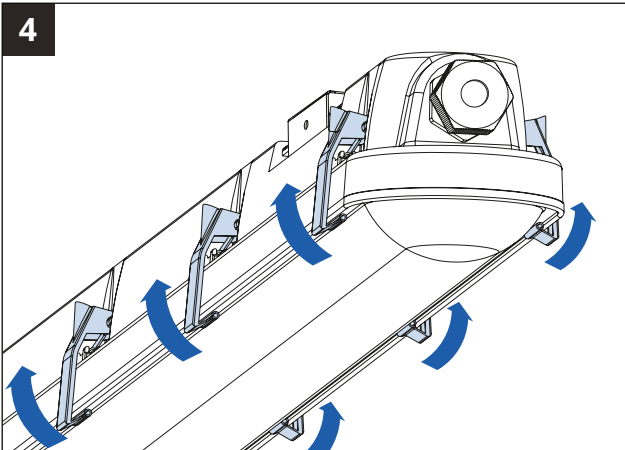


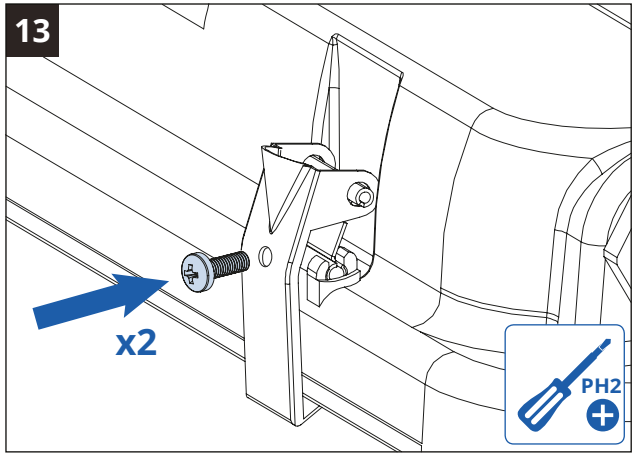
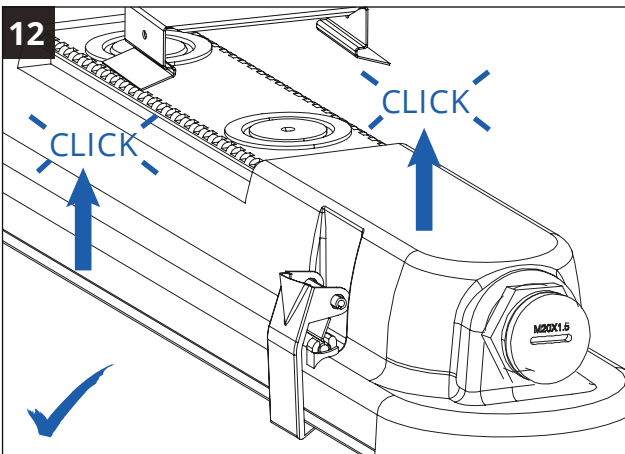
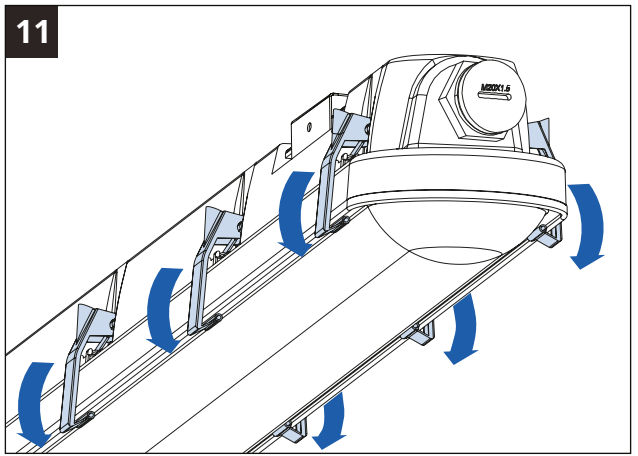
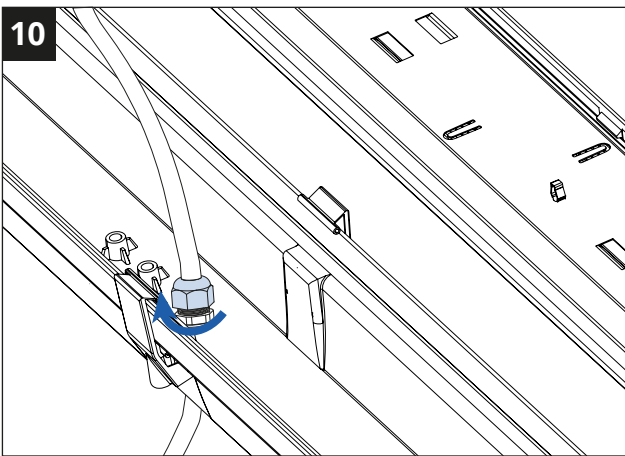
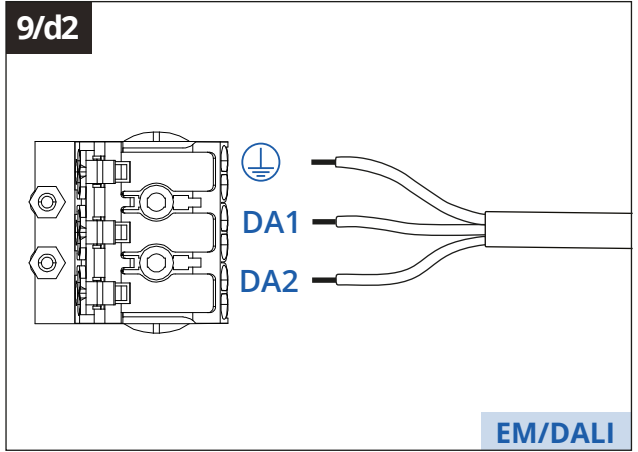
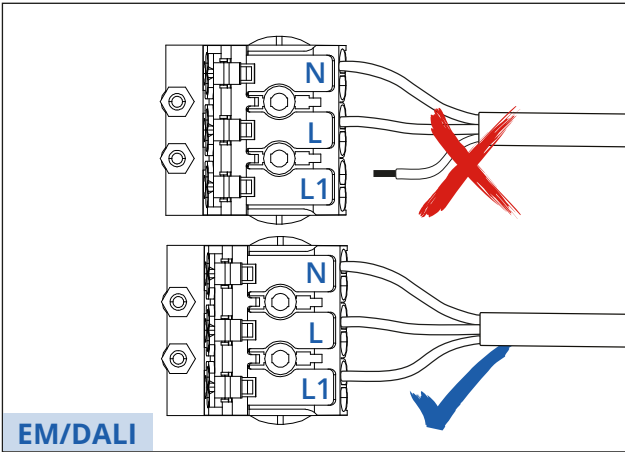
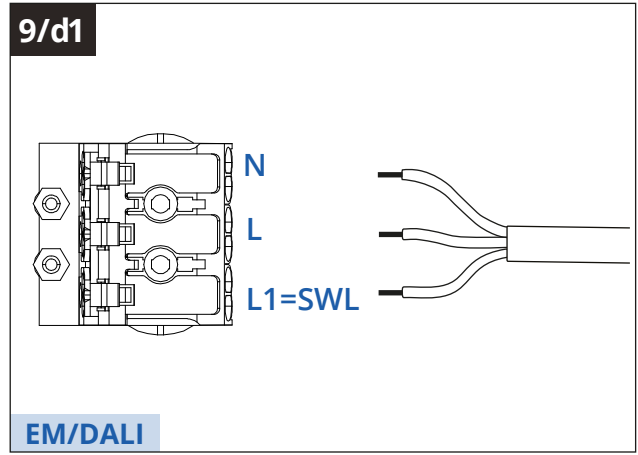
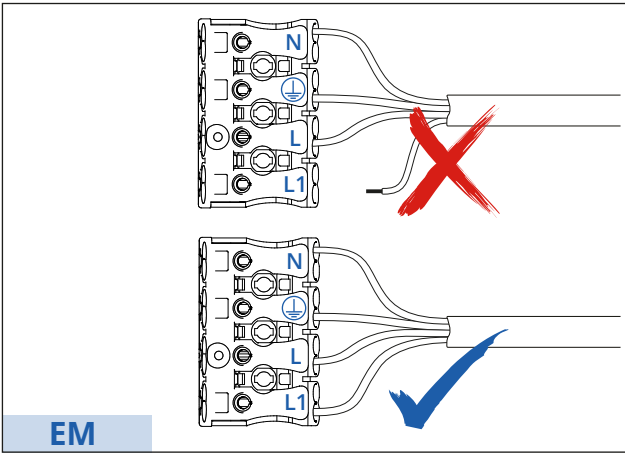
# Side Entry

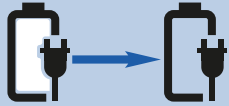




# Back Entry

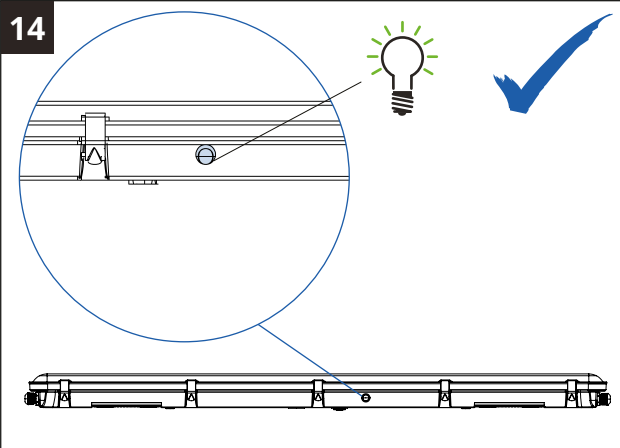




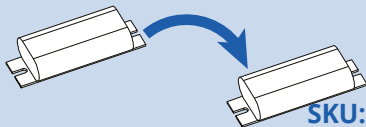
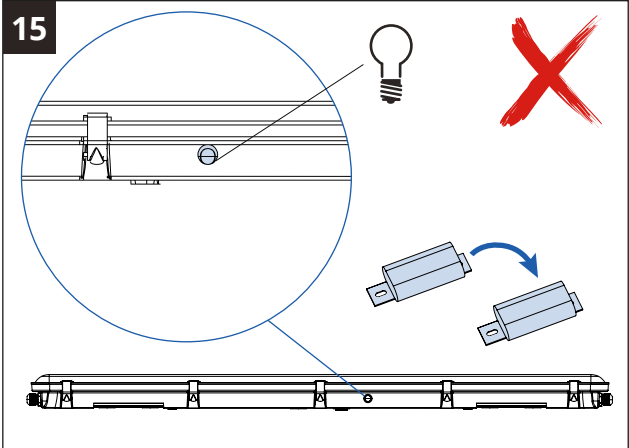


EM

14



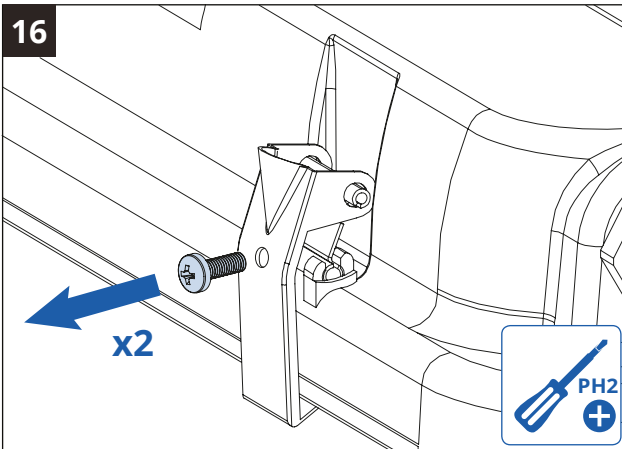
15



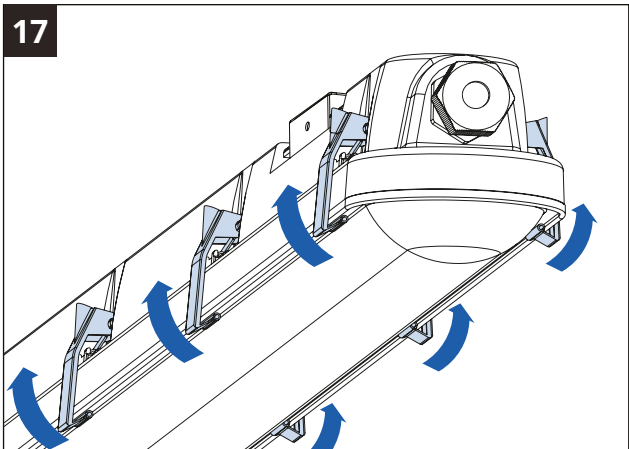
SKU: 93121138

EM

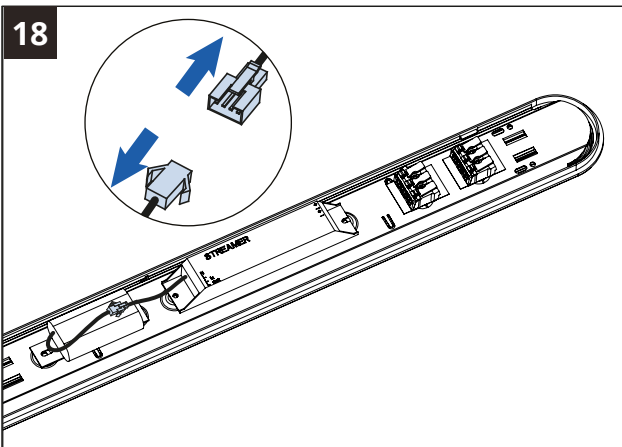
16



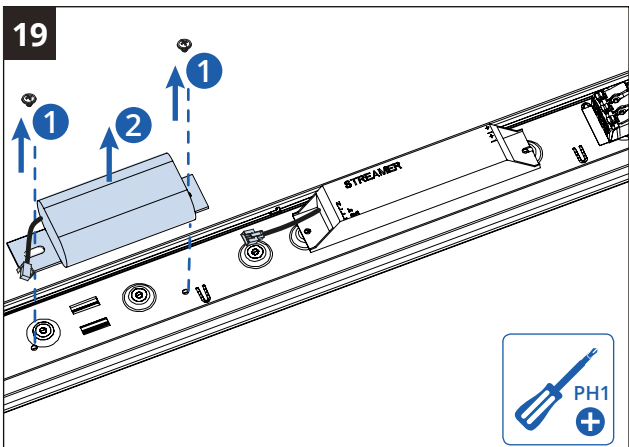
17

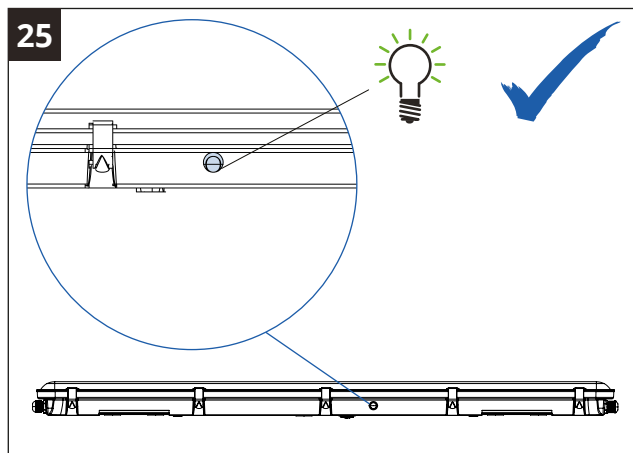
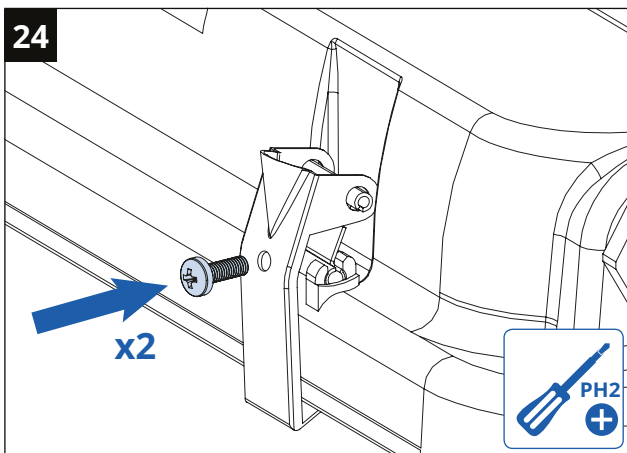
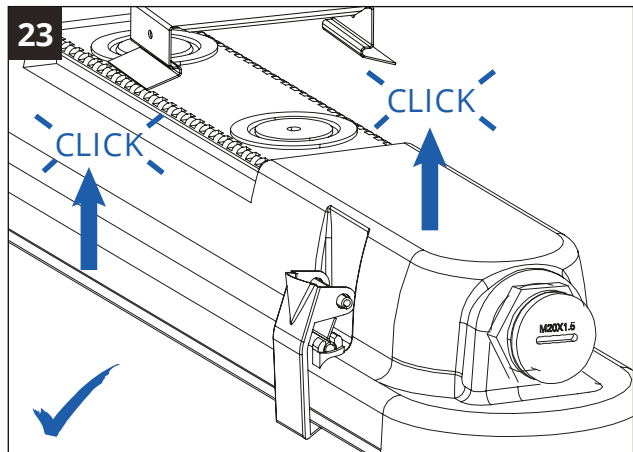
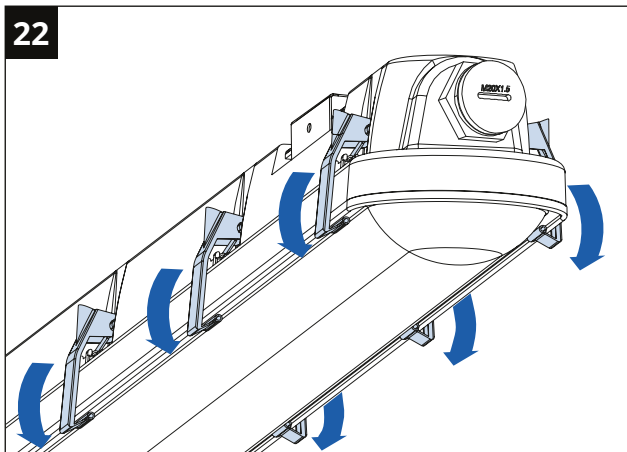
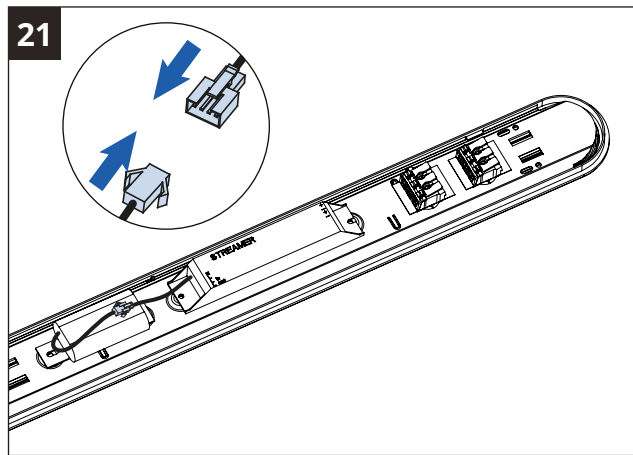
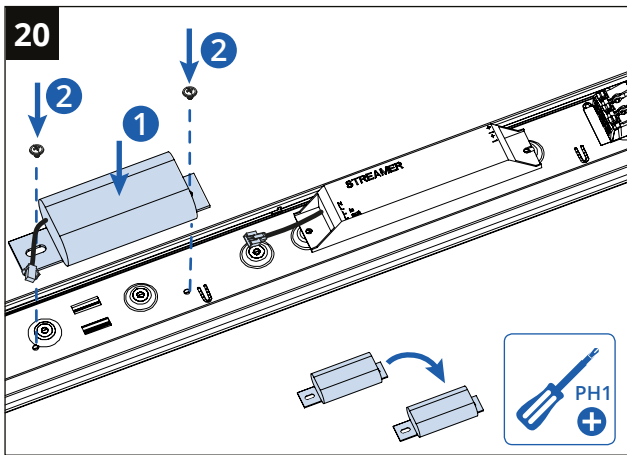


18



19





## Testing

### 1. Status indicator

- No fault (permanent green): Battery is charging or fully charged
- Green OFF: Test mode / battery failure / mains supply failure

### 2. Test button:

- Hold the test button for functional test.
- When press the test button, LED indicator will go out and fixture starts operating in emergency mode from battery pack.
- Release the test button for stopping functional test.



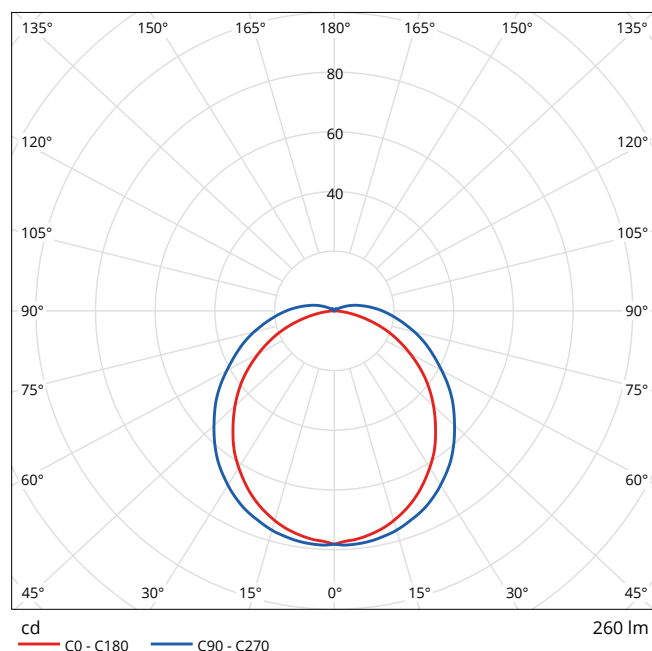
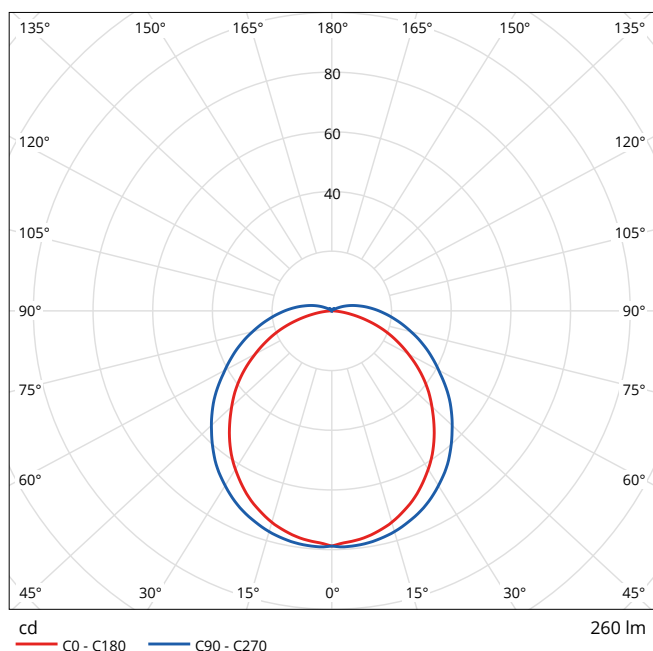
# Light intensity distribution curves for emergency mode

<b>EN</b>	Light intensity distribution curves for emergency mode
<b>AR</b>	منحنيات توزيع شدة الضوء لنمط الطوارئ
<b>BG</b>	Криви на силата на светлината за спешен режим
<b>CS</b>	Křivky distribuce intenzity světla v nouzovém režimu
<b>DA</b>	Lysstyrkefordelingskurver for nødtilstand
<b>DE</b>	Lichtstärkeverteilungskurven für den Notbetrieb
<b>EL</b>	Καμπύλες κατανομής φωτεινής έντασης σε λειτουργία έκτακτης ανάγκης
<b>ES</b>	Curvas de distribución de intensidad de luz para el modo de emergencia
<b>FI</b>	Valaistusvoimakkuuden jakaantumiskäyrät hätätilassa
<b>FR</b>	Courbes de répartition de l'intensité lumineuse en mode d'urgence
<b>HR</b>	Krivulje raspodjele intenziteta svjetlosti u načinu za hitne slučajeve
<b>HU</b>	Vészüzemmód fényeloszlási görbéje

<b>IT</b>	Curve di distribuzione dell'intensità luminosa per la modalità di emergenza
<b>NL</b>	Lysstyrkefordelingskurver for nødtilstand
<b>NO</b>	Lysintensitetsdistribusjonskurver for nødmodus
<b>PL</b>	Krzywe rozsyłu światłości w trybie awaryjnym
<b>PT</b>	Curvas de distribuição da intensidade luminosa no modo de emergência
<b>RO</b>	Curbele de distribuție a intensității luminoase în modul de urgență
<b>RU</b>	Кривые распределения интенсивности освещения в аварийном режиме
<b>SV</b>	Ljusintensitetsfördelningskurvor för nödläge
<b>SL</b>	Porazdelitvene krivulje intenzitete svetlobe za zasilni način
<b>SK</b>	Rozptyľovanie intenzity svetla sa v núdzovom režime zakrivuje
<b>SR</b>	Karakteristike distribucije intenziteta svetlosti za režim u hitnom slučaju
<b>TR</b>	Acil durum modu için ışık şiddeti dağılım eğrisi

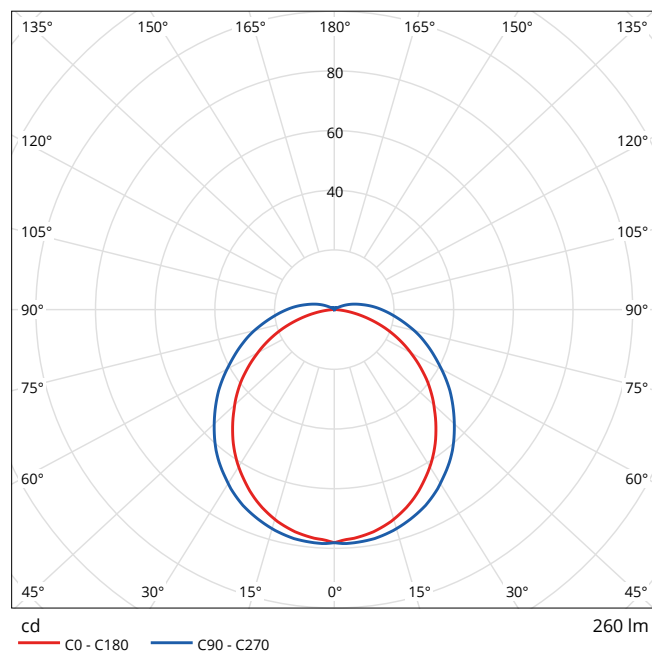
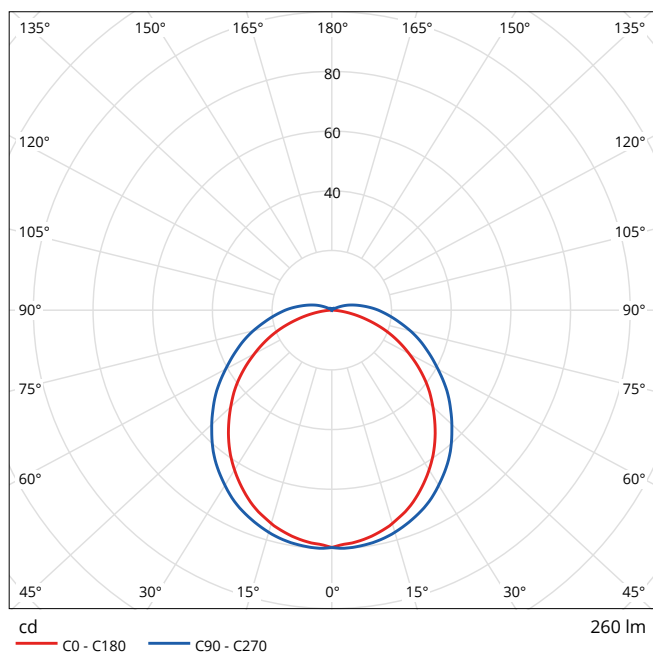
**Tung Mariner CL G1 4' 24W 840 DEM - Emergency mode**

**Tung Mariner CL G1 4' 25W 840 SEM - Emergency mode**

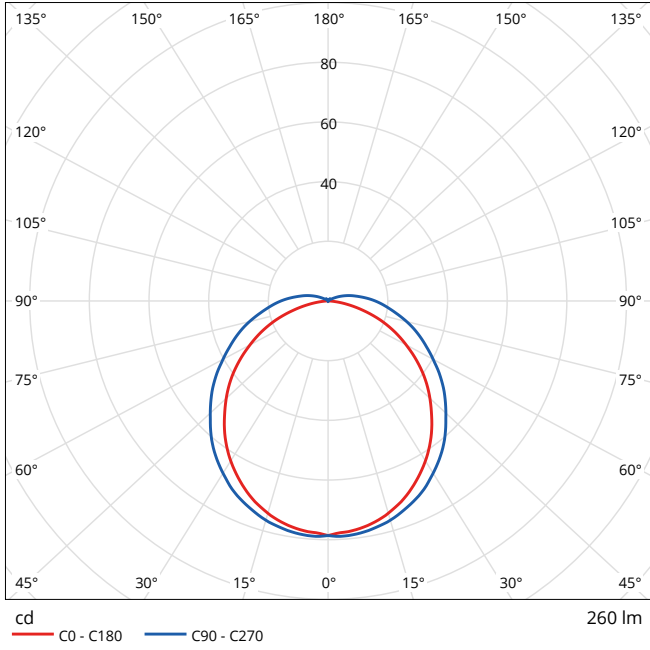


**Tung Mariner CL G1 4' 35W 840 DEM - Emergency mode**

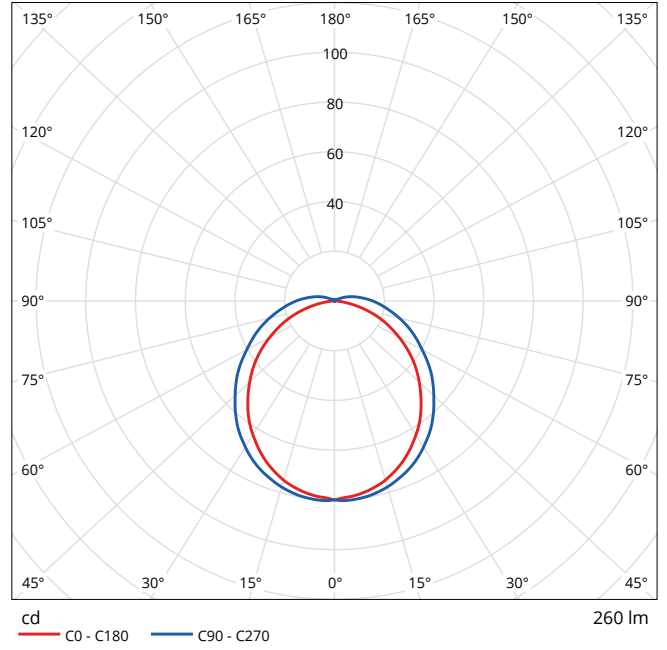
**Tung Mariner CL G1 4' 36W 840 SEM - Emergency mode**



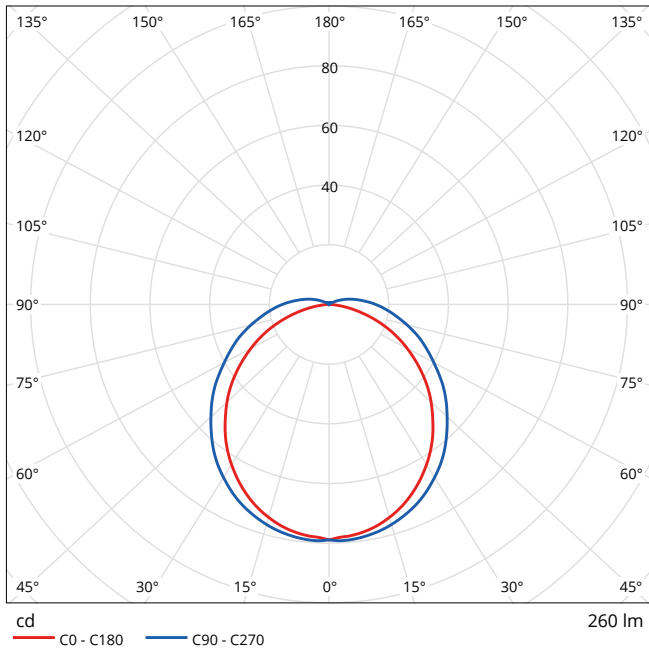
**Tung Mariner CL G1 5' 33W 840 DEM - Emergency mode**



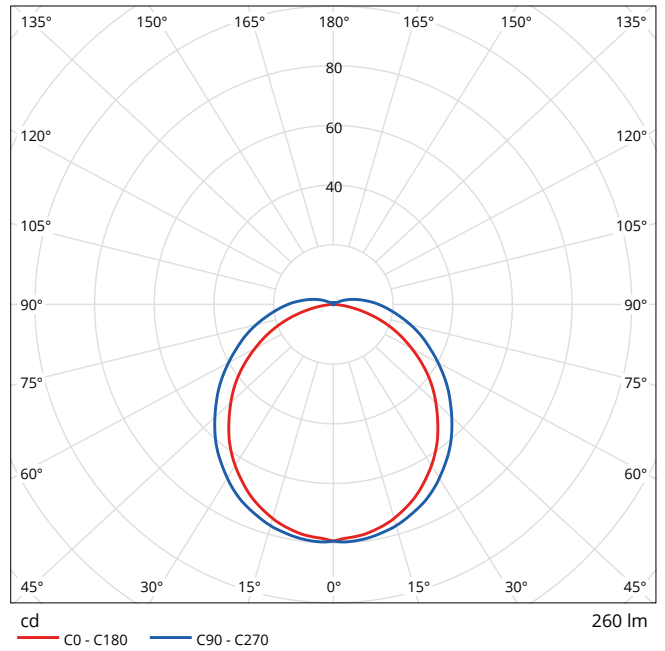
**Tung Mariner CL G1 5' 34W 840 SEM - Emergency mode**



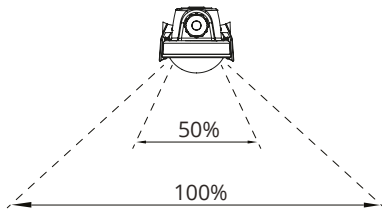
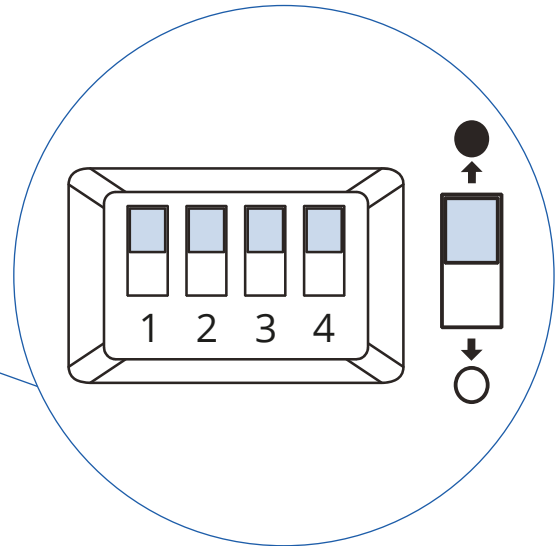
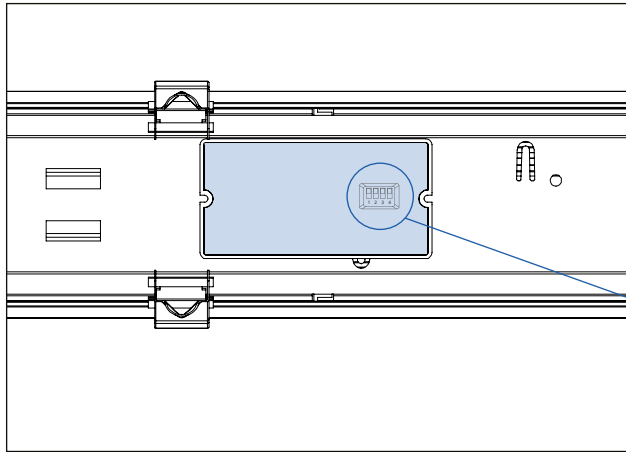
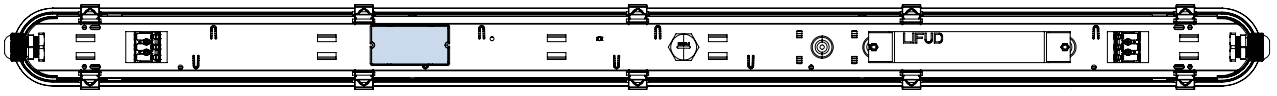
**Tung Mariner CL G1 5' 53W 840 SEM - Emergency mode**



**Tung Mariner CL G1 5' 54W 840 DEM - Emergency mode**



# Sensor



Detection Range

	1	
I	●	100%
II	○	50%



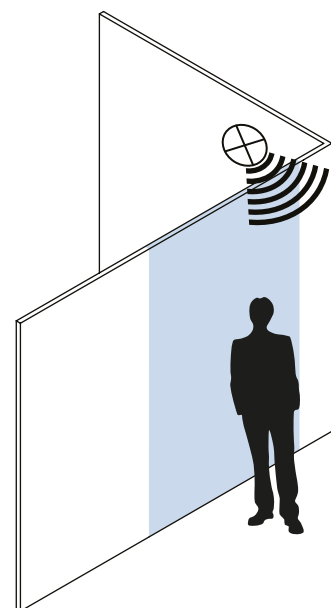
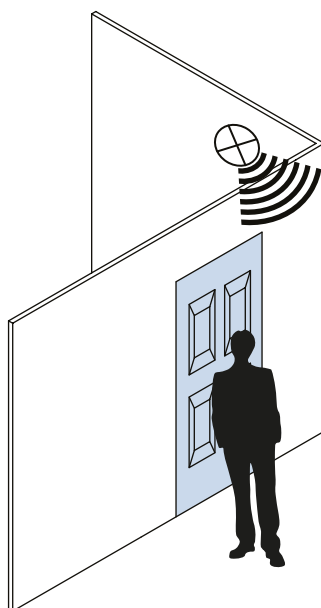
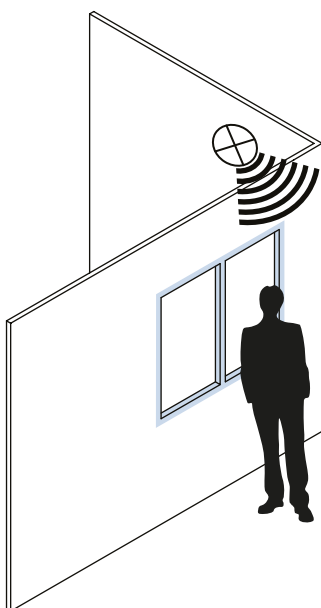
Hold Time

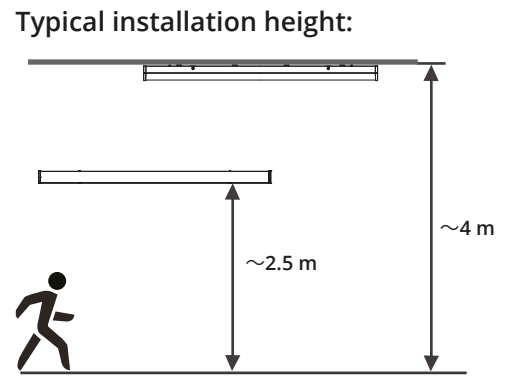
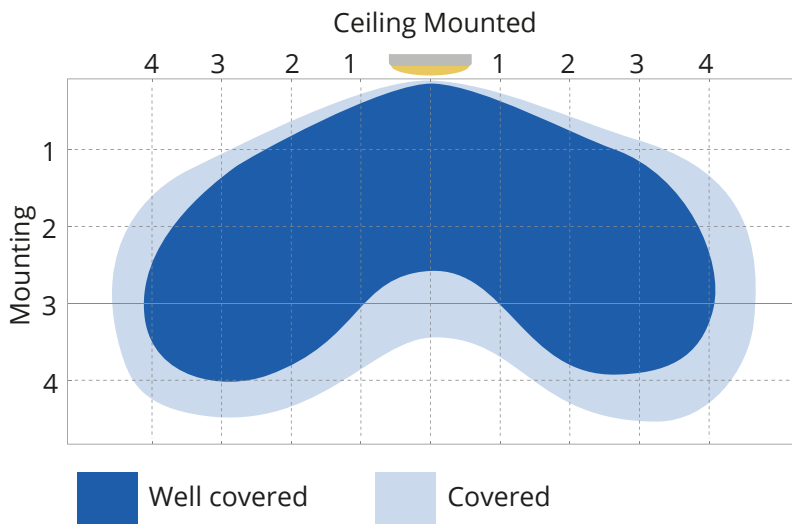
	2	3	
I	●	●	5s
II	●	○	1 min
III	○	●	3 min
IV	○	○	10min



Daylight Sensor

	4	
I	●	Disable
II	○	30Lux





## Through Wiring

	B10	C10	C16
Tung Mariner CL G1 4" 22W 8XX S	32	20	32
Tung Mariner CL G1 4" 33W 8XX S	32	20	32
Tung Mariner CL G1 5" 31W 8XX S	32	20	32
Tung Mariner CL G1 5" 50W 8XX S	24	15	24
Tung Mariner CL G1 4" 21W 8XX D	51	53	86
Tung Mariner CL G1 4" 32W 8XX D	51	53	86
Tung Mariner CL G1 5" 30W 8XX D	51	53	86
Tung Mariner CL G1 5" 51W 8XX D	34	35	57
Tung Mariner CL G1 4" 23 W 8XX MS	32	20	32
Tung Mariner CL G1 4" 34 W 8XX MS	32	20	32
Tung Mariner CL G1 5" 32 W 8XX MS	32	20	32
Tung Mariner CL G1 5" 51 W 8XX MS	24	15	24
Tung Mariner CL G1 4" 25W 8XX SEM	32	20	32
Tung Mariner CL G1 4" 36W 8XX SEM	32	20	32
Tung Mariner CL G1 5" 34W 8XX SEM	32	20	32
Tung Mariner CL G1 5" 53W 8XX SEM	24	15	24
Tung Mariner CL G1 4" 24W 8XX DEM	51	53	86
Tung Mariner CL G1 4" 35W 8XX DEM	51	53	86
Tung Mariner CL G1 5" 33W 8XX DEM	51	53	86
Tung Mariner CL G1 5" 54W 8XX DEM	34	35	57

## CS VAROVÁNÍ

### RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Před prováděním údržby, montáže nebo výměny vypněte přívod proudu.
- Zajištěte správně elektrické uzemnění.

### RIZIKO POŽÁRU

- Postupujte podle kódových označení NEC a místních kódových označení.
- Pro přívodní a výstupní vedení používejte pouze vodiče schválené dle UL nebo IEC. Rozměř 17-16 AWG (1.5 mm²).

Pro připojení vstupů/výstupů musí být použit kabel s gumovou izolací schválený IEC.

LED svítidlo musí být připojeno k napájení v souladu s údaji uvedenými na výrobním štítku.

Uzemnění a připojení celého systému musí být provedeno v souladu s místními předpisy pro elektrická zařízení platnými v zemi, kde je svítidlo instalováno.

### UPOZORNĚNÍ

- Baterie je vyměnitelná. Nespĺňuje-li baterie po odpovídající době nabíjení svou jmenovitou pracovní dobu, musíte ji vyměnit.
- Izolace mezi napájením NN a řídicími vodiči DALI je klasifikována jako základní izolace.
- Pro zajištění bezpečné montáže zkontrolujte elektrické vlastnosti v listu technických údajů.
- Montáž a demontáž by měly provádět pouze vyškolené osoby.
- Aby byla záruka na výrobek platná, musí být dodrženy pokyny pro montáž a podmínky pro skladování a provoz.
- Nepoužívejte svítidlo, pokud jsou jeho součásti poškozeny.
- Světlo může spadnout, pokud není správně namontováno. Aby nedošlo k pádu světla, musí být světlo pevně upevněno ke stěně. Používejte vhodné upevňovací systémy pro stěny.
- Světelný zdroj v tomto světle musí být vyměněn pouze výrobcem, servisním střediskem nebo podobnou kvalifikovanou osobou.
- Před zahájením montáže zkontrolujte, zda se v okolním prostředí nevyskytují chemické výpary, které by znemožňovaly použití polykarbonátu.
- Vhodné pro montáž do vlhkého a prašného použití uvnitř budov.
- Abyste zjistili, zda nouzové osvětlení funguje správně, odpojte napájení pomocí funkce pro vzdálený test nebo pomocí spínače. V tomto případě začne fungovat nouzové osvětlení a zelená kontrolka LED přestane svítit.

### INDIKÁTOR STAVU

- Žádná porucha (trvale zelená): Baterie se nabíjí nebo je plně nabitá
- Zelená VYPNUTÁ: Testovací režim/porucha baterie/výpadek síťového napájení

### TESTOVACÍ TLAČÍTKO

- Chcete-li provést test funkčnosti, podržte testovací tlačítko.
- Po stisknutí testovacího tlačítka LED kontrolka zhasne a zařízení přejde na nouzový režim z baterie.
- Chcete-li zastavit test funkčnosti, uvolněte testovací tlačítko.

## DA ADVARSEL

### RISIKO FOR ELEKTRISK STØD

- Slå strømmen fra inden kontrol, montering eller afmontering.
- Sørg for korrekt jording af den elektriske indkapsling.

### RISIKO FOR BRAND

- Overhold alle IEC-standarder og gældende lovkrav.
- Avkun UL- eller IEC-godkendte ledninger til ind-/ud gangsforbindinger. Størrelse 1.5 mm² (17-16 AWG).

IEC-godkendt gummiisoleret kabel skal anvendes til indgangs-/udgangstilslutning.

LED-armaturet skal tilsluttes lysnettet ifølge de nominelle effektdata på typeskiltet.

Hele installationen skal være fast masseforbundet og jordtilsluttet ifølge de gældende regler for el-installationer.

### PAS PÅ

- Batteriet kan udskiftes. Hvis batteriet ikke opfylder den angivne driftstid efter en tilsvarende opladningsperiode, skal det udskiftes.**
- Isoleringen mellem DALI-kredslob og LV-forsyning er basisisolering.**
- Se det tekniske datablad for elektriske egenskaber for korrekt installationsikkerhed.
- Installation og afmontering skal foretages af installatør.
- For at sikre, at produktgarantien dækker, skal alle monteringsanvisninger og krav til omgivelserne ved opbevaring og brug af produktet overholdes.
- Armaturet må ikke anvendes, hvis det har beskadigede komponenter.
- Enheden falder ned, hvis den ikke monteres korrekt. For at undgå at dette armatur falder ned, skal det monteres permanent på væggen. Brug monteringsanordninger, som er beregnet til vægtypen.
- Lyskilden i dette armatur må kun udskiftes af producenten eller dennes servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret person.
- Før montering af armaturet skal eventuelle dampe/gasser og/eller luft indeholdende kemikalier, der kan hæmme polycarbonats egenskaber, fjernes fra monteringsstedet.
- Kan monteres indendørs til brug under fugtige og/eller støvede forhold.
- For at se, om nødarmaturet fungerer korrekt, afbrydes den permanente strømtilførsel gennem et fjerntestanlæg eller en kobling. I så fald går nødbelysningen i gang, og den grønne LED-indikator holder op med at lyse grønt.

### Status indikator

- Ingen fejl (konstant grøn): Batteriet er ved at blive opladet eller fuldt opladet
- Grønt SLUKKET: Testtilstand/ batterisvigt/ fejl i strømforsyningen

### Test button

- Hold testknappen nede for funktionstest.
- Når du trykker på testkontakten, slukker LED-indikatoren, og armaturet går i nødtilstand fra batteripakken.
- Slip testknappen for at stoppe funktionstesten.

#### AR تحذير

- خطر التعرض لصدمة كهربية

• أوقف التشغيل قبل الفحص أو التركيب أو الإزالة.

خطر نشوب حريق

•ة.قلمملا نيناوقلاو (IEC) ةببرهكلا ةينقتللة ةيلودلا ةنجللا حتااول عيمج عبتا

•.جرخلا/الخدلا تلاصول (IEC) ةببرهكلا ةينقتللة ةيلودلا ةنجللا نم دمتعم كلس يوس مدختست لا

الحجم الأذق16-17 AWG (1.5مم2).

يجب استخدام الكابل المعزول بالمطاط المعتمد من اللجنة الكهربائية الفنية الدولية (IEC) لتوصيلات الإدخال/الإخراج.

جب توصيل وحدة الإنارة LED بمصدر التيار الكهربى وفقاً لبيانات التصنيف الخاصة بها والموجودة على ملصق المنتج.

يجب أن يتم تاريض وربط النظام ككل وفق لائحة الكهرباء المحلية للدولة التي يتم فيها تركيب الإضاءة.

تنبيه

البطارية قابلة للاستبدال. إن كانت البطارية لا تلبى وقت العمل المنصف لها بعد فترة الشحن المقابلة، يلزمك أن تستبدالها

• يكون العزل بين دائرة DALI والإمداد منخفض الجهد عزلاً أساسياً

• الرجاء الرجوع إلى ورقة البيانات الفنية للخصائص الكهربائية لضمان التركيب الآمن.

• يتم القيام بالتركيب والإزالة فقط بواسطة أفراد مدربين تدريباً مناسباً فقط.

• لضمان صلاحية ضمان المنتج، يرجى الالتزام بجميع تعليمات التركيب والظروف البيئية للتخزين والتشغيل.

• تجنب تشغيل المصباح الذي يشتمل على أجزاء تالفة.

• سوف تسقط الوحدة إذا لم يتم تثبيتها بشكل صحيح. لمنع هذه الإنارة من السقوط يجب

تثبيتها بشكل دائم بالحائط. استخدم أدوات تثبيت مناسبة للحوائط.

• لموارد الضوء القابلة للاستبدال من غير المستخدمين: ويجب استبدال وحدة الإنارة بالكامل

عند انتهاء العمر الافتراضي لمصدر الإضاءة.

قبل تركيب الإنارة، تأكد من أن المحيط خالٍ من الأذخنة و/أو الأجواء التي تحتوي على عوامل كيميائية يمكن

أن تمنع استخدام البولي كربونات.

• لمخرفة ما إذا كانت وحدة إنارة حالة الطوارئ تعمل بشكل صحيح، فيجري قطع الطرف المتصل بالتيار الكهربائي وغير قابل

لLED للنقل من خلال منشأة الاختبار البعيدة أو المفتاح. وفي هذه الحالة، تبدأ إضاءة حالات الطوارئ عملها ويتوقف مؤشر

باللون الأخضر عن الإضاءة

#### مؤشر الحالة

• (لا يوجد خلل (ضوء أخضر متواصل. البطارية قيد الشحن أو تم شحنها بالكامل

• انطفاء المصباح الأخضر: وضع الاختبار/فشل البطارية/فشل في مصدر الإمداد الرئيسي

#### زر الاختبار

• اضغط مع الاستمرار على زر الاختبار لإجراء اختبار على الوظائف

• عند الضغط على مفتاح الاختبار، سينتظف مؤشر LED وستنتقل الأداة المبتنية إلى وضع الطوارئ من حزمة البطارية

• حرِّز زر الاختبار أو قم بإيقاف اختبار الوظائف

## BG ВНИМАНИЕ

### ОПАСНОСТ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР

- Изключвайте захранването преди проверка, монтаж или демонтаж.
- Заземете правилно клемната кутия.

### ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР

- Спазвайте всички кодекси на IEC, както и местните кодекси.
- За входящо и изходящо свързване използвайте само кабели, одобрени от IEC.

Сечение 17-16 AWG (1.5 mm²).

За входящата/изходящата връзка трябва да се използва одобрен от IEC кабел с гумена изолация.

LED лампата трябва да бъде свързана към електрическата мрежа в съответствие с данните, посочени на заводския етикет.

Заземвяването и галваничното разделяне на цялата система трябва да се извърши в съответствие с електротехническите нормативи на страната, в която се монтира лампата.

### ВНИМАНИЕ

- Батерията може да се сменя. Ако след съответния период на зареждане времето на работа на батерията не отговаря на номиналното, тя трябва да бъде сменена.
- Между DALI линията и нисковолтовото захранване има базова изолация.
- Вижте листа с технически данни за електрическите характеристики, за да се гарантира безопасна инсталиране.
- Монтажът и демонтажът трябва да се извършват само от подходящо обучен персонал.
- За да сте сигурни, че гаранцията на продукта е валидна, спазвайте всички инструкции за инсталиране, както и изискванията по отношение на околната среда при неговото съхранение и експлоатация.
- Не използвайте луната, ако има повредени части.
- Тялото ще падне, ако не е монтирано правилно. За да се предотврати това, осветителното тяло трябва да бъде трайно закрепено за стената. Използвайте подходящи крепежни елементи в зависимост от стената.
- Светлинният източник, който тази лампа съдържа, трябва да се подменя единствено от производителя или негов сервизен агент или подобно квалифицирано лице.
- Преди инсталиране на осветителния елемент се уверете, че средата е без наличието на изпарения и/или атмосфера съдържаща химически агенти, които биха могли да увредят използваните материали от поликарбонат.
- Подходящо за инсталиране във влажни и/или прашни среди на закрито.
- За да видите дали спешната лампа работи правилно, некомутационната линия под напрежение се прекъсва посредством отдалечена база или прекъсвач. В този случай спешното осветление ще се включи и зеленият индикаторен LED ще спре да свети в зелено.

### ИНДИКАТОР ЗА СТАТУСА

- Без дефект (плътно зелено): Батерията се зарежда или е напълно заредена
- Изгасване на зелената светлина: Тестов режим/проблем с батерията/проблем със захранването

### БУТОН ЗА ТЕСТ

- Задръжте тестовия бутон, за да направите функционален тест.
- При натискане на тестовия бутон, LED индикаторът загасва и уредът започва работа в аварийен режим от батерията.
- Пуснете тестовия бутон, за да спрете функционалния тест.

## DE WARNUNG

### GEFAHR EINES STROMSCHLAGS

- Schalten Sie vor Wartung, Einbau und Ausbau die Stromversorgung ab.
- Erden Sie das Gehäuse sorgfältig.

### FEUERGEFAHR

- Befolgen Sie sämtliche IEC-Vorschriften und regionale Bestimmungen.
- Verwenden Sie nur von UL oder IEC zugelassene Kabel.

Größe 17-16 AWG (1.5 mm²).

Verwenden Sie nur von IEC zugelassene Kabel mit Gummimantel für den Eingangs-/Ausgangsanschluss. Die LED-Leuchte muss mit Netzstrom entsprechend Produktbeschriftung versorgt werden. Masseanschluss und Verbindung des gesamten Systems müssen gemäß dem IEC sowie regionalen Vorschriften an dem Ort erfolgen, an dem die Leuchte eingebaut wird.

### ACHTUNG

- Die Batterie ist austauschbar. Wenn die Batterie die Leuchte nach einer ausreichenden Ladezeit nicht mehr für die Nennbetriebszeit betreiben kann, muss die Batterie ersetzt werden.
- Es besteht eine allgemeine Isolierung zwischen dem DALI-Schaltkreis und der Niederspannungsstromversorgung.
- Bitte lesen Sie die elektrischen Eigenschaften im technischen Datenblatt nach, um einen
- Installation und Entfernung dürfen nur entsprechend ausgebildete Fachleute vornehmen.
- Stellen Sie sicher, dass sämtliche Einbauanweisungen und Umgebungsbedingungen für Lagerung und Betrieb befolgt werden, um die Gültigkeit der Garantie zu erhalten.
- Verwenden Sie die Leuchte nicht, wenn Teile davon beschädigt sind.
- Falls das Gerät nicht korrekt eingebaut ist, wird es herabfallen. Um sicherzustellen, dass die Leuchte nicht herabfällt, muss sie dauerhaft an der Wand befestigt werden. Verwenden Sie für die jeweiligen Wände geeignete Befestigungsmethoden.
- Das in dieser Leuchte enthaltene Leuchtmittel darf nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder entsprechend qualifiziertes Fachpersonal ausgetauscht werden.
- Vor der Installation des Apparats sicherstellen, daß der Raum frei ist von Dämpfen und/oder Atmosphäre mit chemischen Wirkstoffen, die mit dem Einsatz des Polycarbonats unvereinbar sind.
- Geeignet für den Einbau in feuchten und/oder staubigen Innenräumen.
- Um festzustellen, ob die Sicherheitsleuchte ordnungsgemäß funktioniert, wird der nicht geschaltete Spannungsleiter durch eine entfernte Prüfeinrichtung oder einen Schalter unterbrochen. In diesem Fall geht die Notbeleuchtung in Betrieb und die grüne LED-Anzeige leuchtet nicht mehr grün.

### Status indicator

- Kein Defekt (konstant grün): Akku wird geladen oder ist vollständig geladen
- Grün AUS: Testmodus / Akkufehler / Netzausfall

### Test button

- Testschalter für Funktionstest gedrückt halten.
- Wenn der Testschalter gedrückt wird, erlischt die LED-Anzeige und das Gerät schaltet in den akkubetriebenen Notfallmodus.
- Testschalter loslassen, um den Funktionstest zu beenden.

Bild einer LED-Notleuchte

Bild einer LED-Notleuchte

Bild einer LED-Notleuchte

## ES ADVERTENCIA

### RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- Desconecte el suministro eléctrico antes de realizar operaciones de inspección, instalación o desmontaje.
- Conecte correctamente la caja eléctrica a tierra.

### RIESGO DE INCENDIO

- Cumpla los requisitos de todos los códigos IEC y de los códigos locales.
- Utilice solamente cable aprobado por IEC para las conexiones de entrada/salida. Calibre 17-16 AWG (1.5 mm²).

Se debe utilizar un cable aislado de goma aprobado por la CEI para la conexión de entrada/salida.

La luminaria LED se debe conectar a la alimentación de red según la potencia indicada en la etiqueta del producto.

La conexión y conexión a tierra de todo el sistema se deben realizar según el código eléctrico local del país en el que se instala la luminaria.

### ATENCIÓN

- Se puede reemplazar la batería. Debe reemplazar la batería si esta no cumple con el debido tiempo de servicio tras el período de carga correspondiente.
- El aislamiento entre el circuito DALI y el suministro de bajo voltaje es un aislamiento básico.
- Remítase a la hoja de datos técnicos para comprobar las propiedades eléctricas y garantizar una instalación segura.
- Instalación y extracción serán realizadas sólo por personal cualificado.
- Para garantizar que la garantía del producto es válida, es importante que se sigan las instrucciones de instalación y que se cumplan las condiciones de almacenaje y funcionamiento.
- No utilice una luminaria con partes dañadas.
- Si la unidad no se instala correctamente puede caerse. Para evitar que la luminaria se caiga debe estar fijada de forma permanente a la pared. Utilice dispositivos de fijación adecuados para paredes.
- La fuente de iluminación de esta luminaria solo debe ser sustituida por el fabricante o su agente de servicio, o en su caso, por personal cualificado.
- Antes de instalar el aparato, cerciorarse de que el ambiente no presente exhalaciones y/o atmósferas con agentes químicos que puedan afectar el empleo del policarbonato.
- Adecuado para su instalación en entornos de interior húmedos y/o con mucho polvo.
- Para comprobar si la luminaria de emergencia funciona correctamente, la fase desconectada se interrumpe a través de un dispositivo de comprobación remota o un interruptor. De este modo, la iluminación de emergencia comenzará a funcionar y el indicador LED dejará de emitir la luz verde.

### Status indicator

- Ninguna avería (verde continuo): La batería se está cargando o está completamente cargada.
- Verde APAGADA: Modo de prueba/fallo en la batería/fallo en la alimentación de red

### Test button

- Presione el botón de prueba para realizar una prueba de funcionamiento.
- Al presionar el interruptor de prueba, el indicador LED se apagará y la instalación entrará en modo de emergencia desde la batería.
- Suele el botón de prueba para detener la prueba de funcionamiento.

## ET HOIATUS!

### ELEKTRILÕÕGIOHT!

- Enne kontrollimist, paigaldamist või eemaldamist lülitage toide välja.
- Maandage elektrikilp sobivalt.ctrica a tierra.

### SÜTTIMISE OHT

- Järgige kõiki IEC ja kohalikke eeskirju.
- Kasutage sisend-/väljundühenduste jaoks ainult IEC heakskiiduga juhett. Suurus 17-16 AWG (1.5 mm²).

Sisendi/väljundi ühendamiseks peab kasutama IEC-heakskiiduga kummiisolatsiooniga kaablit.

LED valgusti peab olema ühendatud vooluvõrku vastavalt tootesildil toodud näitajatele.

Kogu süsteemi maandamine ja ühendamine peab olema teostatud vastavalt valgusti paigaldusriigis kehtivatele elektrieskirjadele.

### ETTEVAATUS

- Aku on vahetatav. Kui aku ei toimi pärast vastavat laadimisaega hinnanguise aja vältel, tuleb see vahetada.
- Isolatsioon DALI-ahela ja madalpingetoite vahel on põhiisolatsioon.
- Ohutu paigaldamise tagamiseks tutvuge tehniliste andmete lehel toodud elektrindmetega.
- Paigaldada ja eemaldada tohivad ainult asjakohase väljaõppega isikud.
- Toote garantii kehtimiseks on oluline, et peaksite kinni kõikidest kõikidest paigaldusjuhistest ning ladustamise ja kasutamise keskkonnatingimustest.
- Ärge kasutage valgustit, mille osad on kahjustunud.
- Kui seade ei ole korralikult paigaldatud, võib ta alla kukkuda. Valgusti allakukkumise vältimiseks peab see olema püsivalt seina külge kinnitatud. Kasutage seinaga sobivaid kinnitusvahendeid.
- Selle valgusti valgusallikat tohib välja vahetada ainult tootja, tootja hooldusesindaja või mõni teine sama kvalifikatsiooniga isik.
- Enne valgusti paigaldamist veenduge, et ümbritsev keskkond oleks puhas aurudest ja/või õhus sisalduvatest keemilistest ühenditest, mis võiksid takistada polükarbonaatide kasutamist.
- Sobib paigaldamiseks niisketesse ja/või tolmustesse sisetingimustesse.
- Avariivalgusti korraliku töötamise kontrollimiseks katkestatakse pidev vooluvarustus kas kaugkatsetusseadme või lülitiga. Sellisel juhul hakkab avariivalgusti tööle ja roheline indikaator-LED kustub.

### Olekuindikaator

- Viga puudub (püsiv roheline): Alu laeb või on täis laetud.
- Roheline EI PÖLE: katseržiim / aku rike / toiteallika rike

### Testimisnupp

- Hoidke funktsiooni testimiseks all testinuppu.
- Testinupu vajutamisel LED-indikaator kustub ja püsiseade hakkab akupakist avariirežiimis töötama
- Funktsioonikatse peatamiseks vabastage testinupp.

Bild einer LED-Notleuchte

Bild einer LED-Notleuchte

Bild einer LED-Notleuchte

Bild einer LED-Notleuchte

Bild einer LED-Notleuchte

Bild einer LED-Notleuchte

Bild einer LED-Notleuchte

## FI VAROITUS

### SÄHKÖISKUVAARA

- Katkaise virta ennen tarkastusta, asennusta tai irrotusta.
- Maadoita sähkökotelo kunnolla.

### TULIPALOVAARA

- Noudata kaikkia NEC-määräyksiä ja paikallisia määräyksiä.
- Käytä tulo-/lähtöliitännöissä vain UL- tai IEC-hyväksyttyä johtoa. Koko 17-16 AWG (1.5 mm²).

Tulo-/lähtöliitännässä on käytettävä IEC-standardien mukaista kumieristeistä kaapelia.

LED-valaisin on kytkettävä verkkovirransyöttöön tuotteen etiketissä annettujen arvojen mukaisesti.

Maadoituksessa ja koko järjestelmän liittämisessä on noudatettava paikallisia ja kansallisia sähkömääräyksiä valaisimen asennukselle.

## HUOMAUTUS

- Akuu on vaihdettavaa tyyppiä. Jos akku ei täytä sen ilmoitettua käyttöaikaa vastaavan latausjakson jälkeen, se pitää vaihtaa.
- DALI-piirin ja LV-lähteen välinen eristys on peruseristetty.
- Varmista asennuksen turvallisuus tarkistamalla sähköiset ominaisuudet teknisten tietojen lehdestä.
- Asennus ja poisto teetettävä alan ammattihenkilöllä.
- Jotta tuotetakuun voimassaolo ei vaarannu, varmista aina, että kaikkia asennusohjeita sekä määritettyjä säilytyksen ja käytön ympäristöolosuhteita noudatetaan tarkasti.
- Älä käytä valaisinta, jossa on vaurioituneita osia.
- Laite tipahtaa alas, jos sitä ei asenneta kunnolla. Valaisimen tipahtamisen estämiseksi se on kiinnitettävä pysyvästi seinään. Käytä kyseiseen seinään soveltuvia kiinnittimiä.
- Tämän valaisimen valonlähteen saa vaihtaa vain valmistaja tai valmistajan huoltoedustajansa tai vastaava pätevä henkilö.
- Varmista ennen valaisimen asennusta, että ympäristössä ei esiinny mitään höyryjä ja/tai ilmakehiä, joiden koostumukseen sisältyy polykarbonaatin käytön estäviä kemikaaleja.
- Sopii asennukseen kosteisiin ja/tai pölyisiin sisätiloihin.
- Jotta nähdään, toimiiko hätävalaisintoiminto oikein, kytkemätön virroitettu liitäntä katkaistaan etätestaustoiminnolla tai kytkimellä. Tässä tapauksessa hätävalaistus alkaa toimia ja vihreä merkkivalon LED sammuu.

### Tilan merkkivalo

- Ei vikaa (jatkuvasti palava vihreä): Akku latautuu tai se on täynnä.
- Vihreä sammuksissa: Testitila/akkuvika/verkkovirran syöttövika

### Testipainike

- Pidä testipainiketta pohjassa toimintatestin suorittamiseksi.
- Kun testipainiketta painetaan, LED-merkkivalo sammuu ja laite siirtyy hätäkäyttötilaan akkuyksiköstä.
- Vapauta testipainike toimintatestin lopettamiseksi.

## FR AVERTISSEMENT

### RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE

- Coupez l'alimentation avant l'inspection, l'installation ou la désinstallation.
- Reliez correctement le boîtier électrique à la terre.

### RISQUE D'INCENDVIE

- Respectez toutes les normes NEC et locales en vigueur.
- KPour les connexions d'entrée et de sortie, utilisez uniquement un câble homologué par l'UL ou l'IEC. Calibre 17-16 AWG (1.5 mm²).

Le câble isolé au caoutchouc homologué IEC doit être utilisé pour la connexion d'entrée/sortie.

Le luminaire à LED doit être branché à l'alimentation secteur conformément à ses caractéristiques nominales inscrites sur l'étiquette du produit.

La mise à la masse et la mise en continuité du système complet doivent être réalisés conformément au code local de l'électricité du pays où le luminaire est installé.

#### ATTENTION

- La batterie est remplaçable. Si la batterie n'atteint pas son temps de fonctionnement nominal après la période de charge correspondante, vous devez la remplacer.
- L'isolation entre le circuit DALI et l'alimentation BT est basique.
- Veuillez consulter la fiche des caractéristiques techniques pour les propriétés électriques afin d'assurer une installation sécuritaire.
- L'installation et la désinstallation doivent être effectuées par un électricien certifié.
- Pour préserver la validité de la garantie de ce produit, veuillez respecter toutes les instructions d'installation ainsi que les conditions environnementales de stockage et d'utilisation.
- Ne faites pas fonctionner le luminaire si l'un de ses composants est endommagé.
- Le luminaire tombera s'il est mal installé. Pour éviter ceci, il doit être fixé à demeure sur le mur. Utilisez des dispositifs de fixation adaptés au mur.
- La source lumineuse contenue dans ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant, son agent de service après-vente ou une personne dotée de qualifications similaires.
- Avant d'installer l'appareil, contrôler que la pièce ne contient ou n'émane pas d'agents chimiques qui pourraient compromettre l'utilisation du polycarbonate.
- Compatible avec les environnements intérieurs humides ou poussiéreux.
- Pour vérifier le bon fonctionnement du luminaire de secours, une installation d'essai à distance ou un interrupteur interrompt l'alimentation en tension non commutée. Lorsque cette situation se produit, l'éclairage de secours se déclenche et le témoin LED vert cesse d'émettre une lueur verte.

#### Indicateur de statut

- Aucune faute (vert continu): La batterie est en charge ou complètement chargée.
- Vert éteint : Mode test / défaillance de la batterie / défaillance de l'alimentation secteur

#### Bouton de test

- Maintenez le bouton de test enfoncé pour le test fonctionnel.
- Lorsque vous appuyez sur le bouton de test, l'indicateur LED s'éteint et l'appareil passe en mode d'urgence à partir de la batterie.
- Relâchez le bouton de test pour arrêter le test fonctionnel.

#### ATTENTION

## HR UPOZORENJE

### OPASNOST OD STRUJNOG UDARA

- Prije pregleda, instalacije ili deinstalacije isključite napajanje.
- Ispravno uzemljite kućište s električnim komponentama.

### OPASNOST OD POŽARA

- Slijedite sve NEC i lokalne propise.
- Za ulazne i izlazne priključke koristite isključivo žice odobrene u skladu s UL ili IEC normama. Dimenzije moraju biti AWG (1.5 mm²).

Za spojeve ulaza/izlaza mora se koristiti gumeni izolirani kabel odobren prema standardu IEC.

LED lampu treba priključiti na električnu struju u skladu s podacima na oznaci proizvoda.

Uzemljenje i povezivanje cjelokupnog sustava treba izvršiti u skladu s lokalnim pravilima za električnu struju u zemlji u kojoj se lampa instalira.

### OPREZ

- Baterija se može zamijeniti. Ako baterija ne dosege svoje nazivno radno vrijeme nakon odgovarajućeg razdoblja punjenja, morate ju zamijeniti.
- Izolacija između kruga DALI i napajanja niskog napona je osnovna izolacija.
- Kako biste osigurali sigurnu instalaciju, električna svojstva potražite u listu s tehničkim podacima.
- Instalaciju i deinstalaciju treba izvršiti ovlašteni električar.
- Da biste ostvarili valjanost jamstva za proizvod, osigurajte poštovanje svih uputa za instalaciju te uvjeta okruženja za skladištenje i rad.
- Ne rukujte svjetiljkom ako ima oštećene dijelove.
- Svjetiljka će pasti ako ne bude ispravno instalirana. Da biste spriječili pad, morate je dobro pričvrstiti na zid. Upotrijebite pričvršne elemente koji odgovaraju zidu.
- Žarulju koja se nalazi u svjetiljci smiju mijenjati samo proizvođač, njegov serviser ili slična ovlaštena osoba.
- Prije instalacije svjetiljke uvjerite se da u okolišu nema para i/ili atmosfere s kemijskim tvarima vkoje bi mogle ometati upotrebu polikarbonata (PC).
- chimiques qui pourraient compromettre l'utilisation du polycarbonate.
- Prikladno za instalaciju u vlažnim i/ili prašnjavim okruženjima u zatvorenom prostoru.
- Da biste utvrdili pravilan rad svjetiljke za hitne situacije, rad izravnog spojenog voda prekida se putem uređaja za testiranje ili prekidača. U tom slučaju uključit će se rasvjeta za rad u hitnim situacijama, a LED indikator prestat će svjetliti zeleno.

#### Indikator statusa

Nema pogreške (trajno zeleno): Baterija se puni ili je potpuno napunjena
Zeleno isključeno: Testni način rada/ neispravna baterija/ neispravno mrežno napajanje

#### Testni gumb

Držite testni taster kako biste obavili ispitivanje funkcija.
Kad pritisnete testni taster, LED indikator se gasi i sklop prelazi na način rada hitnosti iz paketa baterija.
Otpustite testni taster ili obustavite ispitivanje funkcija.

## IT AVVERTENZA

### RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA

- Togliere l'alimentazione prima di qualsiasi ispezione, installazione o rimozione.
- Eseguire una messa a terra corretta dell'apparecchio.

### RISCHIO DI INCENDIO

- Osservare i codici NEC e le norme nazionali.
- Utilizzare solo cavi approvati da UL o IEC per i collegamenti in ingresso/uscita. Dimensione 17-16 AWG (1.5 mm²).

Per il collegamento di ingresso/uscita, utilizzare un cavo isolato in gomma con approvazione IEC.

L'apparecchio LED deve essere collegato alla rete di alimentazione elettrica in base ai valori nominali riportati sull'etichetta del prodotto.

Il covlegamento a massa dell'impianto generale deve essere effettuato secondo le disposizioni del codice elettrico nazionale del paese in cui si installa l'apparecchio.

#### ATTENZIONE

- La batteria è sostituibile. Se la batteria non garantisce il tempo di lavoro nominale dopo il periodo di carica corrispondente, sostituirla.
- L'isolamento tra il circuito DALI e l'alimentazione BT è un isolamento di base.
- Per garantire un'installazione sicura, fare riferimento alla scheda dei dati tecnici per le proprietà elettriche.
- Sia l'installazione che la rimozione devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato.
- Per assicurare la validità della garanzia del prodotto, attenersi a tutte le istruzioni di installazione e rispettare la conformità alle condizioni ambientali per lo stoccaggio e il funzionamento.
- Non usare in presenza di componenti danneggiati.
- Un'installazione errata comporta il rischio di caduta dell'unità. Per evitare che cada, l'apparecchio deve essere fissato in modo permanente alla parete. Utilizzare dispositivi di fissaggio adatti alle pareti.
- La sorgente luminosa contenuta in questo apparecchio deve essere sostituita esclusivamente dal produttore, dal suo rappresentante o da una persona similmente qualificata.
- Prima di installare l'apparecchio, accertarsi che l'ambiente sia esente da esalazioni e/o atmosfere contenenti agenti chimici che compromettano l'impiego del policarbonato.
- Adatta all'installazione in ambienti interni umidi e/o polverosi.
- Per verificare se l'apparecchio di illuminazione di emergenza funziona correttamente, l'alimentazione di tensione non commutata viene interrotta tramite un interruttore o un'unità di controllo remoto. In tal caso l'illuminazione di emergenza si attiverà e l'indicatore LED verde non sarà più acceso in verde.

#### Indicatore di stato

- Nessun guasto (verde fisso): La batteria si sta ricaricando o è completamente carica
- Spia verde SPENTA: Modalità di prova/anomalia della batteria/anomalia dell'alimentazione di rete

#### Pulsante di prova

- Per eseguire la prova funzionale, tenere premuto il pulsante di prova.
- Premendo il pulsante di prova, la spia a LED si spegnerà e il dispositivo entrerà in modalità emergenza utilizzando il pacco batteria.
- Per interrompere la prova funzionale, rilasciare il pulsante di prova.

#### ATTENZIONE

## HU FIGYELMEZTETÉS

### ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

- A termék ellenőrzése, felszerelése és leszerelése előtt gondoskodjon a feszültségmentesítésről.
- Gondoskodjon az elektromos szerelvények megfelelő földeléséről.

#### TŰZVESZÉLY!

- Kövesse az IEC összes előírását, valamint a helyi szabályozásokat.
- Csak UL vagy IEC jóváhagyással rendelkező bemeneti/kimeneti csatlakozást alkalmazzon. Keresztmetszet: 17-16 AWG (1.5 mm²).

IEC jóváhagyással rendelkező gumi szigetelésű bemeneti/kimeneti csatlakozást alkalmazzon.

A LED világítótestet a termék címkéjén feltüntetett névleges feszültségű hálózatra kell csatlakoztatni.

A földelés és a teljes rendszer bekötését a világítótest telepítési országában hatályos helyi, elektromos berendezésekre vonatkozó előírásoknak megfelelően kell elvégezni.

#### FIGYELEM!

- Az akkumulátor cserélhető. Ha az akkumulátor egy megfelelő hosszúságú töltési időszakot követően sem képes a lámpatestet a névleges működési ideig működtetni, az akkumulátort le kell cserélni.
- A DALI áramkör és az alacsonyfeszültségű áramforrás között általános szigetelés található.
- A biztonság szerelés érdekében tekintse meg az elektromos jellemzőket a műszaki adattapon.
- Minden fel- és leszerelést csak szakképzett villanyszerelő végezhet.
- A jótállás érvényességének megőrzése érdekében a telepítési utasításokat, továbbá a tárolási és üzemeltetési előírásokat be kell tartani.
- Ne használja a világítótestet, ha alkatrészei megsérültek.
- A világítótestet leeshet, ha a rögzítése nem megfelelő. Ennek elkerülése érdekében a készüléket stabilan kell a falhoz rögzíteni. Használjon fali rögzítésre alkalmas eszközöket.
- A világítóegységben tárolt fényforrást kizárólag a gyártó, annak szervizügynöke vagy egy ugyanolyan képzésben részesült személy cserélheti.
- A világítótest beszerelése előtt meg kell győződni arról, hogy a telepítésre szánt helyiség a polikarbonát alkalmazását veszélyeztető vegyi elemeket tartalmazó levegőtől és/vagy párolgásoktól mentes.
- Nyirkos és/vagy poros beltéri környezetben is használható.
- A vészhelyzeti világítóegység megfelelő működésének ellenőrzéséhez a nem kapcsolt betáplálási pont működését megszaktíjják a távoli tesztegység vagy kapcsoló segítségével. Ebben az esetben a vészhelyzeti világítás működésbe lép, a zöld LED-es jelzőfény pedig nem világít tovább.

#### Állapotjelző

- Nincs hiba (folyamatos zöld): Az akkumulátor tölt vagy teljesen fel van töltve.
- Zöld KI: Test mód/ akkumulátor hiba/ hálózati áramellátás hiba

#### Tesztelő gomb

- Tartsa lenyomva a tesztgombot a működésteszt elvégzéséhez.
- A tesztkapcsoló lenyomásakor a LED jelzőfény kialszik, a berendezés vészhelyzeti üzemmódba vált, és az akkumulátor pakkról működik.
- Oldja ki a tesztgombot, vagy állítsa le a működéstartet.

## LT ATSAARGIAI

### ELEKTROS IŠKROVOS RIZIKA

- Prieš patikrinimą, sumontavimą arba nuėmimą visada išjunkite maitinimą.
- Tinkamai įžeminkite elektros jungčių dėžutę.

### GAISRO RIZIKA

- Vadovaukitės visais IEC ir vietiniais kodais.
- Įvesties ir išvesties jungtims naudokite tik IEC patvirtintus laidus.

Dydis 17-16 AWG (1.5 mm²).

Įvesties / išvesties jungčiai reikia naudoti kabelį, izoliuotą IEC sertifikata turinčia guma.

LED šviestuvas turi būti prijungtas prie maitinimo tinklo pagal ant gaminio nurodytus duomenis.

Visi sistema turi būti įžeminta ir sujungta pagal vietinius elektros standartus, galiojančius šalyje, kurioje montuojamas šviestuvas.

### PERSPĖJIMAS

- Akumulatoru var nomainit. Akumulators ir jānomaina, ja tas pēc attiecīgā uzlādes perioda neatbilst nominālajam darba laikam.
- Starp DALI kontūru un LV strāvas padevi ir nodrošināta pamata izolācija.
- Siekdami uztikrinti saugų sumontavimą, elektros parametrus žr. techninių duomenų lape.
- Montuoti ir išmontuoti šviestuvą leidžiama tik tinkamos kvalifikacijos darbuotojams.
- Norėdami uztikrinti, kad gaminio garantija galioja, įsitikinkite, kad laikomasi visų montavimo instrukcijų ir aplinkos sąlygų, susijusių su naudojimu ir laikymu.
- Nenaudokite lempos su pažeistomis dalimis.
- Jei šviestuvas sumontuojamas netinkamai, jis gali nukristi. Kad šis šviestuvas nenukristų, reikia jį pritvirtinti prie sienos. Naudokite fiksavimo įrenginius, skirtus tvirtinimui prie sienos.
- Šioje lempoje esantį šviesos šaltinį gali pakeisti tik gamintojas arba jo aptarnavimo atstovas, arba kitas atitinkamai kvalifikuotas asmuo.
- Prieš įrengdami šviestuvą, įsitikinkite, kad aplinkoje nėra dūmų ir (arba) cheminių medžiagų, kurie galėtų trukdyti polikarbonato naudojimui.
- Tinka naudoti drėgnose ir / arba dulkinose patalpose.
- Norint patikrinti, ar avarinis inverteris veikia tinkamai, nuotoliniu būdu arba jungikliu reiaia išjungti elektros tiekimą. Tokiu atveju įsijungs avarinis apšvietimas ir žalia indikatorius LED lemputė užges.

### Statusa indikatoris

- Nėra gedimo (visada žalia): Akumulators tiek lādēts vai ir pilnībā uzlādēts
- Žalą gaismaņa nedeg: test režīms / akumulatora kļūme / elektroapgādes kļūme

### Testa poga

- Turiet nospiestu testa pogu, lai veiktu funkciju testu.
- Nospiežot testa pogu, gaismas diodu indikatoris nodziest un armatūra sāk darbu avārijas režīmā no akumulatoru bloka.
- Lai funkciju testu apturētu, atlaidiet testa pogu.

## EN

## LV BRĪDINĀJUMS

### ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENA BRIESMAS

- Pirms gaismekļa pārbaudes, uzstādīšanas vai noņemšanas izslēdziet strāvu.
- Pareizi iezemējiet korpusu.

### DEĢŠANAS RISKS

- Ievērojiet visus IEC un vietējos noteikumus.
- Ievades/izvades savienojumiem izmantojiet tikai IEC apstiprinātu vadu.

Izmērs 17-16 AWG (1.5 mm²).

Iļeejas/īzejas savienojumam jāizmanto IEC apstiprināts kabelis ar gumijas izolāciju.

Gaismas diodu gaismeklis ir jāpievieno elektropadevei atbilstoši nomināliem, kas norādīti izstrādājuma marķējumā.

Kopējās sistēmas iezemēšana un pievienošana ir jāveic atbilstoši gaismekļa uzstādīšanas valsts vietējiem elektrības noteikumiem.

### UZMANĪBU

- Baterija yra keičiama. Jei baterija nepasiekia vardinio darbo laiko praėjus atitinkamam įkrovimo laikotarpiui, turite ją pakeisti.
- Izoliacija tarp DALI grandinės ir LV šaltinio yra pagrindinė izoliacija.
- Drošas uzstādīšanas nolūkos, lūdzu, skatiet elektrības datus tehnisko datu lapā.
- Gaismekli drīkst uzstādīt un noņemt tikai atbilstoši apmācīts personāls.
- Lai nodrošinātu produkta garantijas derīgumu, lūdzu, nodrošiniet, ka tiek ievēroti visi uzstādīšanas norādījumi, kā arī uzglabāšanas un darbības vides nosacījumi.
- Aizliegts izmantot gaismekli ar bojātām detaļām.
- Iekārta nokritīs, ja tā nav pareizi uzstādīta. Lai nepieļautu gaismekļa nokrišanu, tai jābūt pastāvīgi piestiprinātai pie sienas. Izmantojiet stiprinājumus, kas piemēroti sienām.
- Gaismas avotu, kas atrodas šajā gaismeklī drīkst nomainīt tikai ražotājs vai tā pakalpojuma sniedzējs, vai līdzīgi kvalificēta persona.
- Pirms uzstādāt gaismekli, pārlicinieties, ka apkārtējā vidē nav tvaiku un/vai tā nesatur ķīmiskas vielas, kas varētu kavēt polikarbonāta izmantošanu.
- Piemērots uzstādīšanai mitrās un/vai putekļainās iekštelpās.
- Lai redzētu vai ārkārtas gaismeklis darbojas pareizi, neizslēgtā enerģija tiek pārtraukta, izmantojot tālvadības pārbaudes ierīci vai slēdzi. Šajā gadījumā ārkārtas apgaismojums sāks darboties un zaļā indikatora LED pārtrauc izdalīt zaļo gaismu.

### Būsenos indikatorius

- Nav defektu (pastāvīgi deg zaļā krāsā): Baterija įkraunama arba visiškai įkrauta
- Žalia IŠJUNGTĄ: bandymo režimas / baterijos gedimas / maitinimo tinklo gedimas

### Bandymo mygtukas

- Laikykite nuspaudę bandymo mygtuką, kad atliktumėte veikimo patikrinimą.
- Tuomet paspauskite bandymo mygtuką, LED indikatorius išsijungs ir įtaisas pradės veikti avariniu režimu iš baterijos.

- Atleiskite bandymo mygtuką, kad sustabdytumėte veikimo patikrinimą.

## PL

### OSTRZEŻENIE

### RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- Przed przystąpieniem do sprawdzania, instalacji lub wymontowania wyłączyć zasilanie.
- Zapewnić prawidłowe uziemienie obudowy.

### RYZYKO POŻARU

- Przestrzegać wszystkich norm NEC oraz przepisów lokalnych.
- Do połącząc wejściowych/wyjściowych stosować wyłącznie przewody zatwierdzone przez UL lub IEC.

Rozmiar 17-16 AWG (1.5 mm²).

Do połączeń wejściowych i wyjściowych należy używać przewodów w izolacji gumowej z atestem IEC.

Oprawę oświetleniową LED trzeba podłączyć do zasilania zgodnego z danymi znamionowymi na etykiecie produktu.

Uziemienie i montaż całego układu należy wykonać zgodnie z przepisami lokalnymi obowiązującymi w kraju zamontowania oprawy.

### UWAGA

- Akumulator jest częścią podlegającą wymianie. Jeśli po odpowiednim okresie ładowania akumulator nie jest w stanie zapewnić znamionowego czasu pracy, to należy go wymienić.
- Izolacja pomiędzy obwodem DALI i zasilaczem NN jest izolacją podstawową.
- Aby zapewnić bezpieczeństwo instalacji, zapoznać się z informacjami dotyczącymi własności elektrycznych podanymi w arkuszu danych technicznych.
- Montaż i demontaż powinien być wykonywany wyłącznie przez odpowiednio przeszkolony personel.
- Aby zachować ważność gwarancji, należy przestrzegać wszystkich instrukcji instalacji oraz warunków przechowywania i eksploatacji.
- Nie używać oprawy, która ma uszkodzone elementy.
- Oprawa oświetleniowa może spaść, jeśli nie zostanie prawidłowo zamontowana. Aby temu zapobiec, należy ją trwale przymocować do ściany. Zastosować mocowania odpowiednie do rodzaju ściany.

- Lai redzētu vai ārkārtas gaismeklis darbojas pareizi, neizslēgtā enerģija tiek pārtraukta, izmantojot tālvadības pārbaudes ierīci vai slēdzi. Šajā gadījumā ārkārtas apgaismojums sāks darboties un zaļā indikatora LED pārtrauc izdalīt zaļo gaismu.
- Przed przystąpieniem do montażu oprawy należy się, upewnić czy otoczenie jest pozbawione wywiewów i/lub oparów zawierających środki chemiczne uniemożliwające zastosowanie poliwęglanu.
- Nadaję się do montowania w wilgotnych i/lub zapylonych wnętrzach.
- W celu sprawdzenia prawidłowego działania awaryjnego oprawy faza stała musi zostać odłączona przez zdalne urządzenie testowe lub za pomocą wyłącznika. Wtedy oświetlenie awaryjne zaczyna działać, a zielony wskaźnik LED przestaje świecić.

### Wskaźnik stanu

- Brak błędów (ciągły kolor zielony): Akumulator jest w trakcie ładowania lub jest całkowicie naładowany
- Zielony WYŁ.: Tryb testowy / awaria akumulatora / awaria zasilania sieciowego

### Przycisk testu

- Przytrzymaj przycisk testu, aby przeprowadzić test funkcjonalny.
- Po naciśnięciu przycisku test dioda LED zgaśnie i oprawa przejdzie w tryb pracy awaryjnej z akumulatora.

- Zwolnij przycisk testowy lub zatrzymaj test funkcjonalny.

## PT

### AVISO

### RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO

- Desligue a energia antes da inspeção, instalação e remoção.
- Aterre adequadamente a caixa de alimentação elétrica.

### RISCO DE INCÊNDIO

- Siga todos os códigos IEC e locais.
- Utilize somente cabos de conexão de entrada/saída aprovados pela IEC.

Tamanho 17-16 AWG (1.5 mm²).

Deve ser usado um cabo isolado em borracha com aprovação IEC para a ligação da entrada/saída.

A lâmpada LED tem de ser ligada à alimentação da rede elétrica de acordo com a classificação indicada no rótulo.

A ligação à terra e ligação de todo o sistema deve ser feita de acordo com as normas elétricas do país em que a lâmpada é instalada.

A ligação à terra e ligação de todo o sistema deve ser feita de acordo com as normas elétricas do país em que a lâmpada é instalada.

A ligação à terra e ligação de todo o sistema deve ser feita de acordo com as normas elétricas do país em que a lâmpada é instalada.

A ligação à terra e ligação de todo o sistema deve ser feita de acordo com as normas elétricas do país em que a lâmpada é instalada.

### ATENÇÃO

- A bateria é substituível. Se a autonomia da bateria não corresponder ao seu tempo de operação nominal depois de um período de carregamento correspondente, deve substituir a bateria.
- O isolamento entre o circuito DALI e a fonte de baixa tensão possui isolamento básico.
- 277V 60Hz - máximo de 48,5 metros (159 pés) de luminárias podem ser conectadas em um único cabeamento.
- A instalação e a remoção deverão ser efectuadas apenas por pessoal com formação adequada.
- Para se assegurar de que a garantia do produto é válida, certifique-se de que todas as instruções de montagem e condições ambientais de armazenamento são observadas.
- Não utilize a lâmpada se estiver danificada.
- A unidade cairá se não for devidamente montada. Para evitar que esta lâmpada caia é necessário fixá-la à parede de forma permanente. Utilize dispositivos de fixação próprios para as paredes.
- A fonte de luz integrada nesta lâmpada deve ser substituída apenas pelo fabricante ou pelo seu agente de serviço ou uma pessoa com qualificações similares.
- Antes de instalar o aparelho, verifique que o ambiente seja isento de exalações e/ou atmosferas que contenham agentes químicos que comprometam o utilizo do policarbonato.
- Adequada para instalação em ambientes interiores húmidos e/ou com pó.
- Para verificar se a lâmpada de emergência funciona correctamente, o circuito de tensão é interrompido por meio de uma unidade de teste à distância ou de um interruptor. Neste caso, a iluminação de emergência começa a funcionar e o indicador LED verde deixa de emitir luz verde.

### Indicador de estado

- Sem falhas (verde permanente): Bateria a carregar ou totalmente carregada
- Luz verde DESLIGADA: Modo de teste / falha da bateria / falha da rede elétrica

### Botão de teste

- Mantenha premido o botão de teste para o teste de funcionalidade.
- Ao premir o interruptor de teste, o indicador LED irá apagar-se e a luminária entrará em modo de emergência usando a bateria.

- Solte o botão de teste para parar o teste de funcionalidade.



## NL WAARSCHUWING

### GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK

- Schakel de spanning uit voor inspectie, installatie of verwijderen.
- Voorzie de elektrische behuizing van een correcte aarding.

### GEVAAR VOOR BRAND

- Volg allen NEC-codes en plaatselijke codes.
  - Gebruik alleen UL- of IEC-goedgekeurde bedrading voor ingaande/uitgaande aansluitingen.
- Afmeting 17-16 AWG (1.5 mm<sup>2</sup>).

Voor de input/output aansluiting dient een IEC-goedgekeurde kabel voorzien van rubberisolatie te worden gebruikt.

De LED-lamp moet worden aangesloten op de hoofdvoeding volgens de classificering op het productlabel.

Het aarden en aansluiten van het volledige systeem moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de lokale elektrische code van het land waarin de lamp wordt geïnstalleerd.

### LET OP

- De batterij kan worden vervangen. Als de batterij na de van toepassing zijnde laadtijd de aangegeven werkduur niet bereikt, dient deze vervangen te worden.
- De isolatie tussen het DALI circuit en de LV voorziening is van basisniveau.
- Raadpleeg het blad met technische gegevens voor elektrische eigenschappen voor een veilige installatie.
- Installeren en verwijderen mag alleen worden uitgevoerd door een gecertificeerde electriciën.
- Voor een geldige productgarantie moeten alle installatie-instructies en milieuvoorwaarden voor opslag en bediening worden opgevolgd.
- Bedien geen lamp met beschadigde onderdelen.
- De unit valt wanneer deze niet correct is geïnstalleerd. Om te voorkomen dat de unit valt, moet deze permanent op de wand worden bevestigd. Gebruik bevestigingselementen die geschikt zijn voor wanden.
- De lichtbron in deze lamp mag alleen worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagent of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.
- Zorg voor het installeren van het apparaat dat de omgeving vrij is van dampen en/of atmosferen die chemicaliën bevatten die het gebruik van polycarbonaat kunnen beperken.
- Geschikt voor installatie in vochtige en/of stoffige omgevingen binnenshuis.
- Om na te gaan of de noodverlichting naar behoren functioneert, wordt de ongeschakelde voeding via een testfaciliteit op afstand of een schakelaar onderbroken. In dit geval gaat de noodverlichting branden en dooft de groene indicatie-LED.

### Status indicator

- Geen gebreken (permanent groen): Akku wird geladen oder ist vollständig geladen
- Grün AUS: Testmodus/Akkufehler/Netzausfall

### Testknop

- Testschalter für Funktionstest gedrückt halten.
- Wenn der Testschalter gedrückt wird, erlischt die LED-Anzeige und das Gerät schaltet in den akkubetriebenen Notfallmodus.
- Testschalter loslassen, um den Funktionstest zu beenden.

## RO AVERTISMENT

### PERICOL DE ELECTROCUTARE

- Oprîți alimentarea cu curent înainte de a efectua orice operații de verificare, instalare sau înlăturare
- Efectuați o împământare adecvată a instalației electrice.

### PERICOL DE INCENDIU

- Respectați directiva IEC și toate directivele locale.
  - Folosiți doar cabluri aprobate de IEC pentru conexiunile de intrare/ieșire.
- Dimensiunea 17-16 AWG (1.5 mm<sup>2</sup>).

Folosiți doar cabluri aprobate de IEC pentru conexiunile de intrare/ieșire.

Corpul de iluminat cu LED trebuie conectat la o priză de alimentare cu curent conform specificațiilor de pe eticheta produsului.

Legarea la pământ și conectarea întregului sistem trebuie efectuate conform normelor locale privind instalațiile electrice din țara în care se montează corpul de iluminat.

### ATENȚIE

- Acumulatorul este înlocuibil. În cazul în care acumulatorul nu atinge durata de funcționare nominală după perioada de încărcare corespunzătoare, trebuie să îl înlocuiți.
- Izolația între circuitul DALI și sursa de alimentare de tensiune joasă este izolație de bază.
- Pentru a asigura instalarea în siguranță, consultați fișa tehnică cu proprietățile electrice.
- "Instalarea și demontarea se face doar de către personal adecvat calificat."
- Pentru a vă încredința de validitatea garanției produsului, asigurați-vă că toate instrucțiunile de instalare și condițiile ambientale de depozitare și utilizare au fost respectate.
- Nu folosiți corpul de iluminat dacă prezintă componente deteriorate.
- Corpul de iluminat va cădea dacă nu este instalat corespunzător. Pentru a împiedica acest lucru, corpul de iluminat trebuie fixat permanent pe perete. Folosiți sisteme adecvate pentru fixarea acestuia pe perete.
- Sursa de lumină integrată în acest corp de iluminat trebuie înlocuită doar de către producător sau de un agent autorizat al acestuia, sau de o persoană calificată.
- Înainte de instalarea corpului de iluminat, asigurați-vă că în mediul ambiant nu există fum și/sau substanțe chimice în atmosferă care ar putea inhiba folosirea policarbonatului.
- Se potrivește montării în interior, în mediu umed și/sau cu praf.
- Pentru a verifica funcționarea corespunzătoare a corpului de iluminat de urgență, conexiunea de alimentare continuă este întreruptă, folosind un dispozitiv sau un întrerupător de testare de la distanță. În acest caz, iluminarea de urgență va fi pusă în funcțiune, iar indicatorul LED de culoare verde se va stinge.

### Indicator status

- Nici o defecțiune (verde permanent): Acumulatorul se încarcă sau este încărcat complet
- Verde OPRIT: Mod testare/defect acumulator/defect sursă de alimentare

### Buton testare

- Țineți apăsat butonul de testare pentru efectuare testului de funcționare.
- Când apăsați comutator de testare, indicatorul LED se va stinge, iar instalația va intra în modul de urgență cu funcționare de pe acumulator.
- Eliberați butonul de testare pentru oprirea testului de funcționare.

## SK VÝSTRAHA

### NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- Pred kontrolou, inštaláciou alebo demontážou vypnite napájanie.
- Skrinku elektroinštalácie riadne uzemnite.

### NEBEZPEČENSTVO POŽIARU

- Dodržiavajte všetky normy NEC a miestne normy.
- Na vstupné/výstupné pripojenia používajte iba drôt schválený podľa UL alebo IEC. Rozmer 17-16 AWG (1.5 mm<sup>2</sup>).

Na pripojenie vstupov/výstupov musí byť použitý kábel s gumovou izoláciou schválený IEC.

Svietidlo LED sa musí pripojiť k zdroju napájania v súlade s parametrami na produktovom štítku.

Uzemnenie a spájanie celého systému sa bude realizovať v súlade s miestnymi elektrikárskymi predpismi platnými v krajine, kde sa svietidlo inštaluje.

### POZOR

- Batéria je vymeniteľná. Ak batéria po príslušnej dobe nabíjania nedosiahne svoj menovitý pracovný čas, musíte ju vymeniť.
- Izolácia medzi obvodom DALI a nízkonapäťovým napájaním je základná izolácia.
- V záujme bezpečnej inštalácie si preštudujte vlastnosti elektrického rozvodu v technickom údajovom hárku.
- Inštaláciu a demontáž smie vykonávať len vhodné vyškolený personál.
- Aby ste zaručili platnosť záruky na produkt, uistite sa, že ste dodržali všetky inštaláčne pokyny a podmienky na okolité prostredie pri skladovaní a prevádzke.
- Neprevádzkujte svietidlo s poškodenými súčastami.
- Výrobok spadne, ak sa správne nenainštaluje. Aby ste predišli pádu tohto svietidla, musí sa natrvalo upevniť k stene. Použite upevňovacie prostriedky vhodné pre steny.
- Svetelný zdroj, ktorý sa nachádza v tomto svietidle, smie vymieňať len výrobca alebo jeho servisný zástupca, alebo osoba s podobnou kvalifikáciou.
- Pred inštaláciou svietidla sa presvedčte, že sa v prostredí nenachádzajú výpary ani vzduch s obsahom chemických látok, ktoré by mohli zabrániť použitiu polykarbonátu.
- Vhodné na montáž vo vlhkých alebo prašných interiérových priestoroch.
- Na kontrolu správnej funkcie núdzového svietidla sa pevný aktívny napájací terminál preruší prostredníctvom diaľkového testovacieho zariadenia alebo spínača. V takom prípade začne núdzové osvetlenie fungovať a zelený LED indikátor prestane emitovať zelené svetlo.

### Indikátor stavu

- **Žiadna porucha (trvale zelená): Batéria sa nabíja alebo je úplne nabitá.**
- **Zelená VYPNUTÁ: Testovací režim/ porucha batérie/ porucha sieťového napájania**

### Testovacie tlačidlo

- Pre vykonanie funkčného testu podržte testovacie tlačidlo.
- Po stlačení testovacieho tlačidla LED kontrolka zhasne a zariadenie prejde do núdzového režimu a bude fungovať z batérie.
- Uvoľnite testovacie tlačidlo alebo zastavte funkčný test.

## SL OPOZORILO

### NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA

- Pred pregledom, namestitvijo ali odstranitvijo izključite napajanje.
- Pravilno ozemljite električno ohišje.

### NEVARNOST POŽARA

- Upoštevajte pravilnik ZDA o električni opremi (NEC) in vse lokalne pravilnike.
  - Po stlačenju izhodne povezave uporabljajte le žico, ki jo odobri UL oz. IEC.
- Presek: 17-16 AWG (1.5 mm<sup>2</sup>).

Za vhodni/izhodni priključek morate uporabljati z gumo izoliran kabel, ki je odobren po IEC.

Svetilka LED mora biti priklopljena na omrežno napajanje, ki ustreza navedbam na oznaki izdelka.

Ozemljitev in spajanje celotnega sistema morata biti izvedena skladno z lokalnimi električnimi predpisi države, v kateri je nameščena svetilka.

### POZOR

- Baterijo je mogoče zamenjati. Če baterija po ustreznem obdobju polnjenja ne dosega svojega nazivnega obratovalnega časa, jo morate zamenjati.
- Med vezjem DALI in NN-napajanjem je izvedena osnovna izolacija.
- Za varno namestitev preverite električne lastnosti na listu s tehničnimi podatki.
- Nameščanje in odstranitev lahko izvaja le ustrežno usposobljeno osebeje.
- Da zagotovite, da je jamstvo izdelka veljavno, morate upoštevati vsa navodila za namestitev in pogoje shranjevanja in delovanja.
- Ne uporabljajte svetilke s poškodovanimi deli.
- Če enote ne namestite pravilno, bo odpovedala. Da bi preprečili, da bi ta svetilka odpovedala, jo morate trajno pritrditi na zid. Uporabljajte pritrdilne elemente, ki so primerni za zidove.
- Vir svetlobe v tej svetilki lahko zamenja le proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobna kvalificirana oseba.
- Pred namestitvijo svetilke se morate prepričati, da v prostoru ni hlapov in/ali kemičnih snovi, ki bi lahko preprečevali uporabo polikarbonata.
- Primerno za namestitev v vlažnih in/ali prašnih notranjih okoljih.
- Pri preverjanju pravilnosti delovanja zasilne svetilke se nenehno napajanje prekine z oddaljeno preizkusno napravo oziroma stikalom. Pri tem se vklopi zasilna razsvetljava, zelena LED-lučka pa preneha svetiti zeleno.

### Kazalnik stanja

- Brez napak (sveti zeleno): Akumulator se polni ali je popolnoma napolnjen
- Zelena ne sveti: Preskusni način/okvara akumulatorja/napaka napajanja

### Gumb za testiranje

- Za preskus delovanja pridržite preskusno stikalo.
- Ko pritisnete preskusno stikalo, LED-indikator ugasne, sistem pa preklopi v zasilni način iz akumulatorskega paketa.
- Za zaustavitev preskusa delovanja sprostite preskusno stikalo.

**SV** **VARNING**

**RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR**

- Stäng av strömmen före kontroll, installation eller demontering.
- Jorda det elektriska höljet korrekt.

**BRANDFARA**

- Följ alla bestämmlser enligt NEC samt lokala bestämmelser.
- Använd endast ledningar som är godkända enligt UL eller IEC för ingående/ utgående anslutningar.

Dimension 17-16 AWG (1.5 mm²).

IEC godkänd, isolerad kabel måste användas för anslutning av enheten.

LED-lampan måste anslutas till nätspänningen enligt klassificeringen på produktdekalen.

Jordning och förbindning av hela systemet måste utföras enligt lokala bestämmelser i det land där lampan intalleras.

**SE UPP!**

- Batteriet är utbytbart. Om batteriet inte klarar nominell arbetstid efter motsvarande laddningstid måste batteriet bytas ut.
- Isoleringen mellan DALI kretsen och LV-tillförseln är vanlig isolering.
- Se tekniskt datablad beträffande elektriska egenskaper för att säkerställa säker installation.
- All installation och demontering ska utföras av behörig elektriker.
- Om garantin ska gälla måste alla installationsanvisningar och miljökrav för lagring och drift följas.
- Använd inte lampan med skadade delar.
- Om inte armaturen monteras på rätt sätt riskerar den att ramla ned. Montera den stadigt på väggen så att den inte riskerar att lossna. Använd sådan typ av fästdetaljer som är avsedda för det aktuella väggmaterialet.
- Ljuskällan i denna lampa ska bara bytas av tillverkaren eller dennes serviceombud eller motsvarande behörig person.
- Innan armaturen installeras, skall du försäkra dig om att luften i rummet där installationen skall ske inte innehåller rök och/eller kemiska ämnen som kan göra användningen av polykarbonat riskabel.
- Lämplig för installation i fuktiga och/eller dammiga inomhusmiljöer.
- För att se om nödlampan fungerar korrekt bryts den fasta spänningsmatningen via en fjärrtestenhet eller brytare. I detta fall träder nödbelysningen i funktion och den gröna LED-indikatorn slutar att lysa grönt.

**Status indikator**

- Felfri (permanent grön): Batteriet laddar eller är fulladdat
- Grönt AV: Testinställning/batterifel/fel på nätspänningen

**Testknapp**

- Håll testknappen nedtryckt under testet.
- När du trycker på testomkopplaren slocknar LED indikatorn och armaturen växlar över till batteriet.
- Släpp testknappen eller stoppa funktionstestet.

**EN** **WARNING**

**RISK OF ELECTRICAL SHOCK**

- Her türlü inceleme, montaj veya sökme işleminden önce elektriği kesin.
- Elektrik muhafazasını uygun bir şekilde topraklayın

**YANGIN TEHLİKESİ**

- Tüm NEC düzenlemelerine ve ülkenizde geçerli kural ve düzenlemelere uyun.
- Giriş/çıkış bağlantıları için sadece UL veya IEC onaylı kablolar kullanın.

Boyut 17-16 AWG (1.5 mm²).

IEC-onaylı kauçuk izoleli kablo, giriş/çıkış bağlantısı için kullanılmalıdır.

LED armatür ürün etiketinde belirtilen değerlere uygun bir şebeke beslemesine bağlanmalıdır.

Komple sistem armatürün monte edildiği ülkenin yerel elektrik düzenlemelerine uygun şekilde topraklanacak ve bağlanacaktır.

**DİKKAT**

- Pil değiştirilebilir. Pil, ilgili şarj süresinden sonra nominal çalışma süresini karşılamıyorsa, değiştirmeniz gerekir.
- DALI devresi ile AG beslemesi arasındaki yalıtım temel olarak yalıtılmıştır.
- Güvenli kurulum sağlamak için lütfen elektrik özellikleri için teknik bilgi sayfasına bakınız.
- Montaj ve sökme işlemleri sadece uygun eğitimi almış personel tarafından yapılmalıdır.
- Ürün garantisinin geçerli olması için lütfen tüm kurulum talimatlarına ve saklama ve taşıtırma çevre koşullarına uyulmasını sağlayın.
- Armatürü hasarlı parçalarla çalıştırmayın.
- Birim, düzgün yüklenmediği takdirde düşecektir. Armatür, düşmesini önlemek için duvara kalıcı olarak sabitlenmelidir. Duvarlar için uygun sabitleme cihazları kullanın.
- Bu armatürde yer alan ışık kaynağı sadece üretici tarafından veya servis yetkilisi ya da benzer nitelikte bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Armatürü kurmadan önce, otamda duman bulunmadığından ve/veya polikarbonat kullanımını engelleyen kimyasal maddeler içeren ortamda bulunmadığından emin olun.
- Nemli ve / veya tozlu kapalı ortamlarda montaj için uygundur.
- Acil durum armatürünün düzgün çalıştığını görmek için anahtarlanmamış canlı hat bir uzak test tesisi veya anahtarı ile kesilir. Bu durumda acil durum aydınlatması çalışmaya başlar ve yeşil gösterge LED'i yeşil ışık vermeye durdurur.

**Durum göstergesi**

- Anıza yok (sürekli yeşil): Pil şarj oluyor veya tamamen şarj oluyor
- Yeşil KAPALI: Test modu / pil arızası / şebeke besleme arızası

**Test düğmesi**

- Fonksiyonel test için test düğmesini basılı tutun.
- Test anahtarına basıldığında LED gösterge sönecek ve armatür pil takımından acil durum moduna geçecektir.
- Test düğmesini bırakın veya fonksiyonel testi durdurun.

**EL** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ**

- Κλείστε το ρεύμα πριν από οποιαδήποτε επιθεώρηση, εγκατάσταση ή αφαίρεση.
- Σεβαστείτε τη σωστή γείωση του ηλεκτρικού περιβλήματος.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ**

- Ακολουθήστε όλους τους κανονισμούς της διεθνούς ηλεκτροτεχνικής επιτροπής (IEC) και τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.
- Για τις συνδέσεις εισόδου/εξόδου χρησιμοποιήστε μόνο καλώδια εγκεκριμένα από τη διεθνή ηλεκτροτεχνική επιτροπή (IEC).
- μέγεθος 1.5 mm² (17-16 AWG).

Για τη σύνδεση εισόδου/εξόδου πρέπει να χρησιμοποιηθεί καλώδιο με μόνωση από ελαστικό που έχει εγκριθεί από την IEC.

Το φωτιστικό σώμα LED πρέπει να συνδεθεί στην παροχή ρεύματος σύμφωνα με τα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα του.

Η γείωση και ισοδυναμική σύνδεση του όλου συστήματος πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς ηλεκτρικών εγκαταστάσεων της χώρας εγκατάστασης.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Η μπαταρία μπορεί να αντικατασταθεί. Εάν η μπαταρία δεν πληροί τον ονομαστικό χρόνο λειτουργίας της μετά την αντίστοιχη περίοδο φόρτισης, πρέπει να την αντικαταστήσετε.
- Η μόνωση μεταξύ του κυκλώματος DALI και της παροχής χαμηλής τάσης είναι βασική μόνωση.
- Παρακαλούμε, δείτε το φύλλο τεχνικών στοιχείων με τα ηλεκτρολογικά χαρακτηριστικά, για να εξασφαλίσετε την ασφαλή εγκατάσταση.
- Η εγκατάσταση, καθώς και η αφαίρεση εκτελείται μόνο από κατάλληλα Εκπαιδευμένο προσωπικό.
- Για να συνεχίσει να ισχύει η εγγύηση του προϊόντος, παρακαλούμε να εξασφαλίσετε ότι θα τηρηθούν όλες οι οδηγίες εγκατάστασης και οι προϋποθέσεις για τις συνθήκες αποθήκευσης και λειτουργίας.
- Μην λειτουργείτε το φωτιστικό με κατεστραμμένα τμήματα.
- Το φωτιστικό θα πέσει αν δεν τοποθετηθεί σωστά. Για να μην πέσει το φωτιστικό, πρέπει να στηριχθεί μόνιμα στον τοίχο. Χρησιμοποιήστε διατάξεις στήριξης κατάλληλες για τον τοίχο.
- Ο λαμπτήρας αυτού του φωτιστικού σώματος πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή, το σέρβις του κατασκευαστή ή αρμόδιο ηλεκτρολόγο.
- Πριν εγκαταστήσετε το φωτιστικό, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν στον χώρο αναθυμιάσεις ή αέρια που περιέχουν χημικές ουσίες που ενδεχομένως δεν θα επέτρεπαν τη χρήση πολυανθρακικού πλαστικού.
- Κατάλληλο για τοποθέτηση σε υγρό ή/και σκονισμένο εσωτερικό χώρο.
- Για να δείτε αν το φωτιστικό σώμα έκτακτης ανάγκης λειτουργεί κανονικά, η τροφοδοσία μη μεταγωγής (unswitched) διακόπτεται με τη βοήθεια μιας διάταξης τηλε-ελέγχου ή ενός διακόπτη. Στην περίπτωση αυτή το φωτιστικό σώμα έκτακτης ανάγκης ανάβει και η πράσινη ενδεικτική λυχνία LED σβήνει.

**Ένδειξη κατάστασης**

- Δεν υπάρχει σφάλμα (μόνιμα πράσινο): Η μπαταρία φορτίζεται ή είναι πλήρως φορτισμένη
- Πράσινο ΣΒΗΣΤΟ (OFF): Λειτουργία δοκιμής/ βλάβη μπαταρίας/ βλάβη τροφοδοσίας δικτύου

**Κουμπί δοκιμής**

- Κρατήστε πατημένο το κουμπί δοκιμής για τη λειτουργική δοκιμή.
- Όταν πατήσετε τον διακόπτη δοκιμής, η ένδειξη LED θα σβήσει και το φωτιστικό θα μεταβεί σε λειτουργία έκτακτης ανάγκης από τη μπαταρία.
- Απελευθερώστε το κουμπί δοκιμής ή διακοπή της λειτουργικής δοκιμής.

**FR** **ATTENTION**

**RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE**

- Her türlü inceleme, montaj veya sökme işleminden önce elektriği kesin.
- Elektrik muhafazasını uygun bir şekilde topraklayın

**TR** **UYARI**

**ELEKTRİK ÇARPMASI RİSKİ**

- Slökkvið á rafmagni áður en skoðað er, sett upp eða fjarlæggt.
- Jarðtengið rafmagnsumlykjuna á réttan hátt.

**ELDHÆTTA**

- Farið að öllum IEC- og gildandi reglum.
- Notið aðeins réttan vír, samþykktan af IEC, til inngangs- og útgangstenginga.

Lágmærstærð 17-16 AWG (1.5 mm²).

Nota verður IEC-viðurkenndan gúmmieinangraðan kapal fyrir allar inntaks-/úttakstengingar.

Díóðulampinn verður að vera tengdur við rafloðnina samkvæmt málgjildunum á upplýsingamiðanum.

Jarðtenging og spennujöfnun uppsetningarinnar allrar skal vera í samræmi við gildandi reglur landsins um raflagnir.

**ATHUGIÐ**

- Hægt er að skipta um rafhlöðuna. Ef rafhlaðan uppfyllir ekki uppgefinn notkunartíma eftir víðeigandi hleðslu þarf að skipta um hana.
- Einaangrunin á milli DALI-rásarinnar og lágspennugjafans er einföld einangrun.
- Á tækniblaði sem fylgir eru upplýsingar um raffræðileg atriði sem eiga að tryggja örugga uppsetningu.
- Aðeins starfsfólk með víðeigandi þjálfun skal sjá um uppsetningu og fjarlægingu.
- Notið ekki lampann með sködduðum íhlutum.
- Lampinn fellur niður ef hann er ekki rétt settur upp. Svo að lampinn falli ekki niður verður hann að vera tryggilega festur á vegginn. Notið festingarbúnað sem hentar á veggi.
- Ljósgjafar sem notendur geta ekki skipt um: þegar ljósgjafinn deyir þarf að skipta um allan ljósbúnaðinn.
- Aðeins framleiðandinn eða þjónustufulltrúi hans eða sambærilega hæfur maður má skipta um ljósgjafann í þessum ljósbúnaði.
- Áður en uppsetning hefst skal tryggja að umhverfið sé laust við gufur/gas og/eða lofttegundir með efnum sem gætu hindrað notkun pólykarbónats.
- Hentar fyrir uppsetningu í röku og/eða rykugu umhverfi.
- Til að sjá hvort neyðarljósbúnaðurinn virkar rétt er órofastýrði straumurinn rofinn með þráðlausum prófunarbúnaði eða rofa. Í þessu tilvikki kviknar á neyðarlýsingunni og græna gamlumljósið hættir að lýsa með grænu ljósi.

**Stöðuljós**

- Engin bilun (stöðugt grænt ljós): Rafflaða í hleðslu eða fullhlaðin
- Grænt-SLÖKKT: Prófunarstilling / rafhlöðubíun / engin tenging við rafmagn

**Prófunarhnappur**

- Haldið inni prófunarhnappinum til að prófa virkni.
- Þegar ýtt er á prófunarhnappinn mun LED-gamlumljósið slokkna og stæðið fer á neyðarstillingu með rafhlöðunni.
- Sleppið prófunarhnappinum til að stöðva virkniprófunina.

## RU ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### РИСК ПОРАЖЕНИЯ ТОКОМ

- Перед осмотром, установкой или снятием отключайте питание.
- Электрический кожух прибора должен быть надлежащим образом заземлен.

### ПОЖАРООПАСНОСТЬ

- Соблюдайте все государственные и местные стандарты.
  - Используйте для входных и выходных соединений только проводку, отвечающую требованиям IEC.
- размер: 17-16 AWG (1.5 мм<sup>2</sup>).

В качестве входных/выходных соединений использовать одобренные МЭК кабели с резиновой изоляцией.

Светодиодный светильник должен быть подключен к электросети в соответствии с номинальными характеристиками, указанными на этикетке изделия.

Монтаж и заземление системы следует выполнять в соответствии с местными электротехническими нормативами.

ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИМИ НОРМАТИВАМИ.

### ВНИМАНИЕ

- Заменяемый аккумулятор. Если аккумулятор после достаточного периода зарядки по-прежнему не может запустить светильник в работу в течение номинального срока службы, такой аккумулятор необходимо заменить.
- Между электрической цепью DALI и источником питания низкого напряжения есть общая изоляция.
- Ознакомьтесь со спецификацией электротехнических свойств, чтобы обеспечить надежную и безопасную установку.
- Установку и демонтаж должен выполнять только специально обученный персонал.
- Чтобы сохранялась в силе гарантия на продукцию, должны быть соблюдены все инструкции по установке, правила хранения и эксплуатации.
- Не используйте светильник с поврежденными частями.
- Если осветительный прибор смонтирован неправильно, он упадет. Чтобы не допустить падения, осветительный прибор должен быть жестко закреплен на стене. Используйте крепления, подходящие для настенного монтажа.
- Замену источника света в этом осветительном приборе может выполнить только изготовитель, уполномоченный сервисный центр или квалифицированный специалист.
- Перед тем как установить осветительный прибор, убедитесь в том, что отсутствуют пары и/или взвеси химических веществ, которые могут помешать использованию поликарбоната.
- Пригодно для установки во влажных и (или) пыльных условиях внутри помещений.
- Для проверки работоспособности аварийного питания осветительного прибора бесперебойное питание отключается с помощью дистанционного тестового оборудования или переключателя. В этом случае включается аварийный режим освещения и гаснет зеленый светодиодный индикатор.

### Индикатор состояния

- Неисправность отсутствует (постоянный зеленый свет): Аккумулятор заряжается или полностью заряжен.
- Зеленый Выкл.: Тест режим/неисправность аккумулятора/неисправность электросети

### Кнопка тестирования

- Удерживайте кнопку тестирования для проведения функционального теста.
- При нажатии тестового переключателя, LED светодиод гаснет, установка переходит в аварийный режим, и аккумулятор работает от батареи.
- Отпустите кнопку тестирования или остановите функциональный тест.

## NO ADVARSEL

### RISIKO FOR ELEKTRISK STØT

- Slå av strømmen før du inspiserer, installerer eller fjerner lampen.
- Det elektriske armaturhuset må jordes riktig.

### RISIKO FOR BRANN

- Følg alle NEC- og lokale retningslinjer.
- Bruk kun UL- eller IEC-godkjente ledninger for tilkobling til kabelinntak/ kabeluttak. Størrelse 17-16 AWG (1.5 mm<sup>2</sup>).

IEC-godkjent kabel med gummiisolasjon må benyttes for tilkobling av inngang og utgang.

LED-armaturen må kobles til hovedstrømsnettet som angitt på produktetiketten.

Jordingen og forbindelsene til hele systemet skal utføres i henhold til de elektriske retningslinjene i landet der armaturen installeres.

### FORSIKTIG!

- Batteriet er utskiftbart. Hvis batteriet ikke oppfyller sin klassifiserte driftstid etter den korresponderende ladeperioden, må det erstattes.
- Isolasjonen mellom DALI-kretsen og LV-forsyningen har grunnleggende isolasjon.
- Se teknisk datablad for elektriske egenskaper for å sikre trygg montering.
- Installer og demontering skal kun utføres av personer med relevant opplæring.
- For å sikre at produktgarantien er gyldig, må du sørge for at alle monteringsinstruksjoner og miljøbetingelser for oppbevaring og drift etterleves.
- Ikke bruk en lampe med skadede deler.
- Enheten kommer til å falle ned hvis den ikke monteres ordentlig. For å forhindre at denne lampen faller, må den skrues fast i vegg. Bruk festeordninger som passer veggene.
- Lyskilden i denne lampen skal kun skiftes av produsenten eller dennes serviceagent eller tilsvarende kvalifisert person.
- Før lampen monteres, må du sørge for at omgivelsene er fri for dunster og/eller gaslag som inneholder kjemiske stoffer som kan hemme bruken av polykarbonat.
- Egnet for montering i fuktig eller støvete innemiljø.
- For å se om nødlampen fungerer som den skal, blir den ukoblede strømføringen avbrutt av et eksternt testanlegg eller en bryter. I dette tilfellet begynner nødbelysningen å lyse og den grønne indikatorledningen slutter å lyse grønt.

### Statusindikator

- Ingen feil (fast grønt): Batteriet lades eller er fulladet
- Grønn AV: Testmodus/batterisvikt/hovedstrøm svikt

### Testknapp

- Hold testknappen inne for driftstest.
- Når du trykker på testbryteren, vil LED -indikatoren slukke, og armaturet går i nødmodus fra batteripakken.
- Slipp opp testknappen eller stopp driftstesten.